



# Werratal Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 32

Samstag, den 24. September 2022

Nr. 37

## Kirmesantanz Nazza

Samstag, 01.10.22  
um 19.30 Uhr.  
Heimatscheune Nazza

Die Kirmesgesellschaft Nazza lädt herzlich ein.

# 7. Werra-Regatta

## 24. September 2022

**anstrengend, brachial, tierisch**

**Büffel, Bullen, Enten, Haie, Hirsche, Huskys, Perlen, Zicken ..... und Luder**

**Weck das Tier in dir !!!**

**Anmelden, trainieren, kämpfen, feiern.**

**Die Werra-Regatta - authentisch und einzigartig.  
Von uns - für dich, für euch, für die Region.**

wassersport-mihla.de

# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Sprechzeiten:

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon: 036926 947-0

Fax: 036926 947-47

Internet: [www.vg-hainich-werratal.de](http://www.vg-hainich-werratal.de)

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2

99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Bachmann, F. 036926 947-21

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Böttger, Ch. 036926 947-27

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6

99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-16

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Gröber, I. 036926 947-16

Frau Schütz, J. 036926 947-17

#### Bauabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger telefonischer Terminvereinbarung

Montag 09:00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger telefonischer Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Das **Standesamt** befindet sich auf der **Creuzburg**

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt. Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

**Herr Kaßner** 036926 - 71701

#### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 - 48935

#### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 - 2610

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag 10:00 - 15:00 Uhr

Dienstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 17:00 Uhr

Mittwoch 10:00 - 14:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 16:30 Uhr

Freitag 10:00 - 15:00 Uhr

Samstag und Sonntag geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Notrufe

<b>Polizeinotruf</b> .....	110
<b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b> .....	03691 6983020
<b>Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst</b> .....	03691 6983021
(Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....	112
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....	036926 71090

### bei Havarien:

<b>Wasser:</b> Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal Stedtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach .....	036928 961-0
Fax .....	036928 961-444
E-Mail: info@tavee.de	
Bereitschaftsdienst / Havarietelefon:.....	0170 7888027
<b>Gas:</b> Ohra Energie GmbH .....	03622 6216
<b>Strom:</b> TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co.KG .....	03691 629900
<b>Fäkalienabfuhr:</b> .....	036928 9610

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin .....	036926 82513
Zahnärztin Andrea Danz .....	036926 82234
Zahnarzt Schuchert .....	036926 82700
Klosterapotheke .....	036926 9570
Montag - Freitag .....	08:00 - 18:00 Uhr
Samstag .....	08:00 - 12:00 Uhr
Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg .....	036926 82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg .....	036926 99996
Email: .....	feuerwehr-creuzburg@t-online.de
VR-Bank Eisenach-Ronshausen eG Zweigstelle Creuzburg, .....	03691 236-0
Thüringer Forstamt Hainich-Werratal .....	036926 7100-0
Tourist Information .....	036926 98047
Stadtbibliothek .....	036926 82361
Postagentur .....	036926 99156
Kindertagesstätte der JUH „Wichtelburg“ .....	036926 71780

### Öffnungszeiten

#### Stadtbibliothek, Am Markt 3, Creuzburg

Dienstag .....	10:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag .....	14:00 - 18:00 Uhr
<b>Post</b>	
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag ....	09:00 - 12:00 Uhr und 16:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch .....	16:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

#### Gemeinde Berka v. d. H.

Bürgermeister Christian Grimm	
<b>Sprechzeit:</b>	
Dienstag (gerade Kalenderwoche) .....	17:00 - 18:00 Uhr
und nach telefonischer Vereinbarung .....	0170 2915886

#### Gemeinde Bischofroda

Bürgermeister Markus Riesner	
<b>Sprechzeit:</b>	
jeden ersten und zweiten Dienstag im Monat .	17.00 - 18.30 Uhr
bgm-bischofroda@t-online.de	

#### Stadt Amt Creuzburg

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt .....	036924 47428
<b>Sprechzeit:</b> .....	16.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung	
dienstags in den geraden Wochen im Rathaus Mihla	
dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Creuzburg	

#### Amt Creuzburg OT Creuzburg

Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz	
<b>Sprechzeit</b> in Scherbda, DRK-Raum .....	16.30 - 17.30 Uhr
jeden 1. Mittwoch im Monat	
<b>Sprechzeit</b> in Creuzburg, Rathaus .....	16.30 - 18.00 Uhr
jeden Donnerstag	

### Amt Creuzburg OT Mihla

Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner .....	0170 9088889
<b>Sprechzeit</b> in Mihla, Rathaus .....	16.00 - 17.30 Uhr
dienstags in den ungeraden Wochen oder nach Vereinbarung	

### Amt Creuzburg OT Ebenshausen

Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg .....	0171 6877849
---	--------------

### Gemeinde Frankenroda

Bürgermeisterin Erika Helbig .....	036924 42152
<b>Sprechzeit:</b>	
Dienstag .....	18:00 - 19:30 Uhr

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler	
<b>Sprechzeit:</b>	
Dienstag .....	17:00 - 18:00 Uhr

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke .....	036926 9400
----------------------------------	-------------

### Sprechzeit:

Dienstag .....	16:00 - 18:00 Uhr
und nach Vereinbarung	

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert .....	0172 9566183
----------------------------------	--------------

### Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer .....	0172 7559591
------------------------------------	--------------

### Sprechzeit:

Dienstag .....	17:30 - 18:30 Uhr
----------------	-------------------

### Zweckverband Wasserversorgung und

### Abwasserentsorgung Obereichsfeld

### Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt	
.....	: 03606 655-0 o. 03606 655-151
Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: .....	0175 9331736

### Ohra Energie GmbH

<b>Störungsannahme ERDGAS</b> .....	03622 6216
-------------------------------------	------------

### TEAG Thüringer Energie AG

<b>Kundenservice</b> .....	03641 817-1111
----------------------------	----------------

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

<b>Störungsdienst Strom</b> .....	0800 686-1166 (24 h)
-----------------------------------	----------------------

### Öffnungszeiten und Telefonnummern

#### öffentlicher Einrichtungen

<b>Feuerwehr Mihla</b> .....	036924 47171
------------------------------	--------------

.....Fax 036924 47172

E-Mail: .....

fw-mihla@t-online.de

**Apotheke** .....

036924 42084

Montag - Freitag .....

08:00 - 18:30 Uhr

Samstag .....

08:00 - 13:00 Uhr

**Sparkasse** .....

03691 6850

**VR-Bank Eisenach-Ronshausen eG**

**Zweigstelle Mihla** .....

03691 236-0

**Bibliothek Mihla** .....

036924 47429

dienstags .....

14:00 bis 18:00 Uhr

donnerstags .....

09:00 bis 16:00 Uhr

Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs .....

08:00 - 13:00 Uhr

**Museum im Rathaus Mihla** .....

036924 489830

Mittwoch - Freitag .....

10:00 bis 14:00 Uhr

Letzter Sonntag im Monat .....

13:00 bis 16:00 Uhr

Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza**, Hauptstr. 37

dienstags .....

15:00 - 18:00 Uhr

**Heimatstube Nazza**, Hauptstr. 37

gerade Woche .....

dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

### Ärzte

**Frau Dr. Heiland** .....

036924 42105

**Zahnärztin Frau Turschner** .....

036924 42373

**Zahnärztin Frau Staegemann** .....

036924 42322

### Tierärzte

**Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder**

Lauterbach .....

036924 47830

**Tierarztpraxis J. Andrzejek**

Mihla .....

036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 39

**Samstag, 8. Oktober 2022**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**9. Oktober 2022 bis 14. Oktober 2022**

**Nächster Redaktionsschluss**

**Freitag, 30. September 2022**

LINUS WITTICH Medien KG

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

#### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage  
einschließlich Heiligabend und Silvester)

#### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

#### Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundenen Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Informationen

### Informationen zur Grundsteuerreform



Wer am 01.01.2022 wirtschaftlicher Eigentümer von Grundbesitz war, muss bis zum 31.10.2022 eine Erklärung zur Feststellung des Grundsteuerwertes beim Finanzamt elektronisch einreichen. Nur in Härtefällen darf die Erklärung in Papierform abgegeben werden. Dies ist insbesondere der Fall, wenn

Sie nicht über einen PC oder Internet verfügen und Ihnen auch keine nahen Angehörigen bei der Erklärungsabgabe helfen können. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an die Grundsteuer-Hotline unter 0361 / 57 3611 800.

Für die elektronische Erklärungsabgabe stellt die Finanzverwaltung die entsprechenden Formulare über [www.elster.de](http://www.elster.de) bereit. Um „Mein ELSETR“ nutzen zu können, benötigen Sie ein Benutzerkonto. Ein bereits bestehendes Benutzerkonto, mit dem Sie z. B. Ihre Einkommensteuererklärung abgeben, können Sie auch für die Abgabe der Feststellungserklärung verwenden.

Unter <https://finanzen.thueringen.de/themen/steuern/grundsteuer/abgabe-der-erklaerung> finden Sie verschiedene Musteranleitungen, mit denen Schritt für Schritt die Erklärungsabgabe über „Mein ELSTER“ erklärt wird. Mit diesen Musteranleitungen unterstützen wir Sie bei der Erstellung einer Feststellungserklärung über „Mein ELSTER“. Unter dem Bereich Fragen und Antworten finden sie häufige Fehlerhinweise und wie Sie diese vermeiden können.

Damit die Erklärungsabgabe ohne größere Unterbrechungen erfolgen kann, legen Sie sich bitte folgende Unterlagen bereit (**soweit vorhanden**):

- Informationsschreiben vom Finanzamt,
- Sonderauszug für Zwecke der Grundsteuer aus dem Grundsteuer Viewer Thüringen (<https://thueringenvviewer.thueringen.de/thviewer/grundsteuer.html>),
- Unterlagen aus denen sich die Wohn- und Nutzfläche bei Wohngrundstücken bzw. Bruttogrundfläche bei Nichtwohngrundstücken ergibt

Soweit Sie kein Informationsschreiben von der Finanzverwaltung erhalten haben, können Sie das Aktenzeichen auch alten Einheitswertbescheiden und Unterlagen vom Finanzamt entnehmen. Bitte beachten Sie, dass in Thüringen zwingend ein Aktenzeichen für die Erklärungsabgabe erforderlich ist und eine Steuernummer nicht genügt.

Soweit Sie Ihren Grundbuchauszug parat haben, können Sie gern das Grundbuchblatt in der Erklärung angeben. Dies ist jedoch keine zwingende Angabe, sodass das Fehlen dieser Angabe das Absenden der Erklärung über „Mein ELSTER“ nicht verhindert. Gleiches gilt für die Abfrage der Einkommensteuernummer und der Identifikationsnummer der Eigentümer des Grundstücks. Gern können Sie diese Angaben in der Erklärung eintragen, soweit Sie Ihnen vorliegen. Ein Absenden der Erklärung ist jedoch auch ohne diese Angaben möglich.

Weitere Informationen und Hilfestellungen finden Sie unter [grundsteuer.thueringen.de](http://grundsteuer.thueringen.de).

## Amt Creuzburg

### Informationen

#### Information zur Sperrung des Marktes im Ortsteil Creuzburg

Vom 21.09.2022 bis voraussichtlich 30.09.2022 werden auf dem Markt Creuzburg Bauarbeiten zur Erneuerung des Kopfsteinpflasters durchgeführt. Hierzu ist es notwendig den Markt vollständig für den Straßenverkehr zu sperren. Die Anwohner und Besucher werden gebeten auf die Parkflächen am Plan auszuweichen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis

Ordnungsamt der VG Hainich-Werratal

## Wir gratulieren

### Geburtstagsgrüße des WTV-Zweigvereins Creuzburg



Wir gratulieren im Monat September allen Geburtstagskindern ganz herzlich und wünschen das Beste, Glück und Wohlergehen!

Der Vorstand.

### 90. Geburtstag im Ortsteil Creuzburg

„Jeder Geburtstag ist ein Tag der Erinnerung, Rückbesinnung und des Dankes, für all die schönen Stunden, Erlebnisse und Erfahrungen des vergangenen Jahres.“

Achim Schmidtman



**Bereits am 01. September 2022 vollendete Frau Brunhilde Schorsch ihr 90. Lebensjahr.**

Für den Ortsteil Creuzburg überbrachte der Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz herzliche Glückwünsche. Wir wünschen Frau Schorsch alles Gute und vor allem Gesundheit.

### 90. Geburtstag im Ortsteil Scherbda

„Nicht der Mensch hat am meisten gelebt, welcher die höchsten Jahre zählt, sondern derjenige, welcher sein Leben am meisten empfunden hat.“

Jean-Jacques Rousseau



**Am 13. September 2022 feierte Frau Erna Hohmann aus dem Ortsteil Scherbda ihren 90. Geburtstag.**

Zu den zahlreichen Gratulanten zählte auch der Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz. Er überbrachte der Jubilarin herzliche Glückwünsche.

Wir wünschen Frau Hohmann alles Gute und vor allem viel Gesundheit.

## Neuigkeiten aus den Ortschaften

### Gemütliche Runde zur Seniorenwoche

Anlässlich der diesjährigen Seniorenwoche 2022 hatte der Mihlaer Seniorenclub unter Leitung von Frau Lämmerhirt, sie hatte die Arbeit nach dem Ausscheiden von Brigitte Friedrich übernommen, zu einem gemütlichen Nachmittag in das Cafe „Gisela“ nach Frankenroda eingeladen. Das Taxiunternehmen Krause aus Mihla übernahm die Hin- und Rückfahrt. Bei Kaffee und Kuchen gab es zwischen den Mitgliedern und Freunden des Clubs bald viele anregende Gespräche. Bürgermeister Lämmerhirt hatte den Ausflug mit einem Zuschuss unterstützt und sprach einige Grußworte.



Eine gemütliche Runde im Cafe „Gisela“ in Frankenroda

Ortschronist



## Erfolgreiche Freibadsaison in Mihla abgeschlossen

Zu einer kleinen Feier im Schwimmbad trafen sich die Mitglieder der Schwimmbadbesetzung, Helfer, die Pächter des Kiosks nebst Mitarbeiterin und die Bauhofmänner aus Mihla Mihla mit Bürgermeister Rainer Lämmerhirt und Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner.

Endlich konnte am Abschlusstag auf eine erfolgreiche und unfallfreie Saison verwiesen werden.

Der heiße Sommer erbrachte rund 28.000 Badegäste, mehr als doppelt so viele wie in den letzten Jahren. Besonders der unfallfreie Badeverlauf wurde von Bürgermeister Rainer Lämmerhirt in einer kleinen Ansprache gewürdigt.

Es gab wieder viel Lob für die Anlage von den Badegästen.

Daher gab es ausreichend Anlass, die erfolgreiche Saison 2022 mit einem gemütlichen Beisammensein ausklingen zu lassen.

Besonderer Dank von Bürgermeister und Ortsteilbürgermeister gingen an Isabel Endregat, die den Abschluss der Saison im Krankenstand erleben musste, und Heike Kasper, an die Rettungsschwimmer, an die Kassiererinnen Petra Bärenklau und Marina Trautewig sowie Klaus Bärenklau, der im Auftrag des Fördervereins unermüdlich beim Säubern und Aufräumen im Bad halfen. Mit dabei auch die Männer vom Bauhof als hilfreiche Geister des Bades.



Die diesjährige Schwimmbadbesetzung und die Helfer stellten sich gemeinsam zum Gruppenfoto

Der Bürgermeister informierte auch im Namen des Fördervereins über den bisherigen Verlauf der Spendenaktion für die neue Rutsche. Anfang September waren bereits annähernd 15.000 € auf das Spendenkonto eingegangen. Ein herzlicher Dank an alle, die den Freibadgedanken in Mihla so intensiv fördern!

Ortschronist Mihla

## Veranstaltungen

### Einladung zur Grenzwanderung

Anlässlich des Jahrestages der Deutschen Einheit findet am **Montag, den 03. Oktober 2022** die alljährliche Grenzwanderung statt.



Der Bürgermeister von Herleshausen, der Ortsvorsteher von Willershausen, der Bürgermeister von Krauthausen, die Ortsteilbürgermeister von Creuzburg und Ifta laden alle interessierten Bürgerinnen und Bürger hierzu recht herzlich ein.

**Gastgeber in diesem Jahr ist Herleshausen/OT Willershausen.**

Die Treffpunkte in den Gemeinden sind:

<u>Krauthausen:</u>	12.30 Uhr Anger in Pferdsdorf
<u>Creuzburg:</u>	12.30 Uhr ARAL Tankstelle
<u>Ifta:</u>	12.30 Uhr ehem. Sägewerk Hermann

Unser gemeinsamer Treffpunkt ist die ehemalige deutsch/deutsche Grenze am Stangenweg/Grenzdenkmal um 13.30 Uhr. Anschließend wandern wir gemeinsam nach Willershausen und werden uns gegen 15.00 Uhr zu Kaffee und Kuchen im Dorfgemeinschaftshaus, mit Möglichkeit zu Redebeiträgen, einfinden. Interessierte Einwohner, die nicht an der Wanderung teilnehmen können, sind ebenfalls hierzu herzlich eingeladen.

Es grüßt

Ronny Schwanz

Ortsteilbürgermeister Creuzburg

### Einladung zur Herbst-Wanderung zwischen Berg und Tal am 6. Oktober 2022

*Oh du wunderschöner Herbst, wie du die Blätter golden färbst, deiner reinen Luft so klar und still, so gerne ich mich freuen will.*  
- Theodor Fontane -

Treffpunkt: Alte Werrabrücke, um 13.00 Uhr

Wir laufen den „Wallstieg“ hinauf bis zur Raufe (Trinkpüschchen). Blick auf unser schönes Städtchen, vielleicht haben wir unsere Liedertexte dabei, um unsere Stimmbänder zu trainieren.

Durch die Kirschplantage geht es hinab zum Radweg. Wir pirschen nicht in Richtung Buchenau, sondern zurück in Richtung Creuzburg. Ein kurzer Stopp an der Raufe und weiter geht es in Richtung Liboriuskapelle, Werrabrücke und wer Lust verspürt zum „K K K“ (Kaffee, Kuchen, Klönen).

Die Listen für die Anmeldungen unserer nächsten Termine gehen in Umlauf.

Bis dahin, bleibt gesund, wir freuen uns!

Werratalverein - Frauenpirsch

### „Weihnachten in Creuzburg“

- Das Konzert zur Adventszeit -

**Creuzburg**

In dem schönen, neuen **Bürgersaal** findet am **Sonntag, 04.12.2022** ein vorweihnachtliches Konzert mit namhaften Künstlern - bekannt aus Radio und Fernsehen - statt.

Dieses Programm ist einzigartig: Schlagerlegende „G.G. Anderson“, Supertalent Gewinner „Michael Hirte“, seine großartige Sängerin „Simone Oberstein“, Antenne Thüringen Moderatorin u. Sängerin „Madlen“ sowie exklusiv die urkomische thüringische Landfrau „De Martha“.



Diese Mischung aus Legende, Supertalentgewinner, Thüringens witzigsten Aushängeschild, lokale Radiomoderatorin und Newcomerin sowie vielversprechende junge Sängerinnen - alles zusammen gepaart in Creuzburg!

„G.G.Anderson“ hat in seiner zweifels ohne sehr langen Karriere über 1000 Songs geschrieben. Er ist bekannt als eine der größten Stimmungskanonen, kann aber auch sanfte Töne bzw. Balladen anschlagen. G.G. feiert mit Ihnen in Creuzburg seinen 72. Geburtstag.

„Michael Hirte“, der Meister auf der Mundharmonika, hat seine talentierte Sängerin „Simone Oberstein“ im Gepäck. Ob beide alleine oder zusammen im Duett singen und spielen werden, lassen Sie sich überraschen. Der sympathische einstige Straßenmusikant ist nach den langen Jahren immer auf dem Boden geblieben und hat nichts von seinem Talent verloren.

Uns ist es auch gelungen, dass Comedy-Urgestein aus Thüringen „de Martha“ nach Creuzburg zu bringen. Durch seine liebenswerte Art sorgt er immer wieder für große Sympathien beim Publikum und Ihre Lachmuskeln kommen hier voll auf ihre Kosten. Bekannt ist er aus der ersten Staffel „Das Supertalent“ wo Michael Hirte dann später das Supertalent wurde.

Dieses abwechslungsreiche und unterhaltsame Programm wird zusätzlich von dem neuen Schlagerstar „Madlen“ ergänzt. Die charmante Moderatorin bei Antenne Thüringen sowie Musicaldarstellerin erfrischt diese Branche mit ihrem natürlichen Charme und Können.

Erleben Sie eines des schönsten und abwechslungsreichsten Weihnachtskonzerte und lassen sich drei volle Stunden von den wunderbaren musikalischen Klängen verwöhnen.

Sichern Sie sich bereits jetzt Ihre Karte im Vorverkauf oder denken Sie auch an ein vorgezogenes Geschenk für Ihre Lieben. Karten gibt es bereits ab 40,80 €.

### Bürgerhaus Kloostergarten Creuzburg

So., 04.12.2022 Beginn: 16.00 Uhr Einlass: 15.00 Uhr

VVK: Touristinfo auf der Creuzburg Tel. 036926-98047, Ticketshop Thüringen Tel. 0361-2275227 sowie an allen bek. VVKstellen.

derks  
entertainment & management  
96465 Neustadt b. Coburg  
Tel. 09562 - 57 03 993

## Historisches

### Zeittafel zur Geschichte Scherbdas (Teil 119)

#### 1972

- 3. Januar 1972: In der Holzbaracke Angerstraße Nr. 10 wurde nach jahrzehntelanger Unterbrechung wieder eine Zigarrenfabrik in Scherbda eröffnet. Sie war ein Betriebsteil des VEB Thüringer Zigarren- und Tabakfabriken Nordhausen, Werk Treffurt, und wurde mit 26 neuen Arbeitsplätzen neben der LPG zum größten Arbeitgeber im Ort[1]. Zugleich zog der Kindergarten von hier in das ehemalige Schulhaus in der Lindenstraße Nr. 24[2].



Im neu eröffneten Kindergarten in der Lindenstraße Nr. 24



In den ehemaligen Räumen des Kindergartens in der Angerstraße Nr. 10 eröffnete 1972 eine Filiale der Zigarrenfabrik Treffurt[3]

- 9. März 1972: Der Rat der Gemeinde erteilte dem Imkerverband Treffurt die Genehmigung zur Aufstellung von Bienenvölkern im Raum Scherbda[4].
- 1. April 1972: Nach abschließender Überprüfung wurde Stall 1 der neuen Bullenmastanlage zur Nutzung übergeben[5]. Nach Fertigstellung der Gesamtanlage im Sommer 1972 gehörte diese zu den modernsten industriemäßigen Rindfleischproduzenten in der DDR[6].



Die im Sommer 1972 fertiggestellte Bullenmastanlage. Links oben ist das Kadaverhaus zu sehen, nach unten schließen sich der Bergeraum, der Kälberstall und die beiden Jungviehställe an

- Juni 1972: Der Familienvater W. wurde als „Unsicherheitsfaktor im Grenzgebiet“ angesehen, da er sich „auch in anderen Grenzortschaften aufhält und seinen Zechtouren nachgeht“[7].
- 19. Juli 1972: Der VEB Konzert- und Gastspieldirektion Erfurt schloss einen Vertrag mit der Gemeinde Scherbda über einen Auftritt der Erfurter Gruppe „Die Blumenstädter“ im Gemeindesaal am 7. November 1972. Der Auftritt wurde jedoch kurzfristig in das Kulturhaus nach Buchenau verlegt, weil der Scherbdaer Saal „nicht heizbar“ war[8].
- 2. August 1972: Wegen „unbefugten Benutzens von Fahrzeugen“ wurde der Transportarbeiter K. vom Kreisgericht Eisenach zu einer Freiheitsstrafe von neun Monaten verurteilt. K. hatte am 18. Juni 1972 auf dem Heimweg von einer Hochzeitsfeier das Motorrad „MZ ES 150“ seines Nachbarn R. aus dessen Scheune entwendet und war damit auf der Straße nach Mihla betrunken gegen einen Baumstamm geprallt. Erst wenige Wochen zuvor war K. aus der Jugendhaftanstalt in Gräfontona entlassen worden[9].
- 1. September 1972: Ein großer Teil der Gemarkung Scherbda, darunter die Ortslage, wurde aus der 5-km-Sperrzone an der innerdeutschen Grenze herausgenommen. Damit konnten Bürger aus der Bundesrepublik Deutschland nach vielen Jahren wieder hier einreisen. Große Auswirkung hatte diese Maßnahme auch auf das Kirchweihfest, das nun besonders gut besucht war[10]. Es ergaben sich aber auch Nachteile; so konnten die Scherbdaer beispielsweise nur noch mit besonderer Genehmigung den in der Sperrzone verbliebenen, westlichen Teil der Scherbdaer Flur betreten[11].

- 21. November 1972: „Zur weiteren Verbesserung der Arbeits- und Lebensbedingungen“ erhielt die Gemeinde Scherbda vom VEB Thüringer Zigarren- und Tabakfabriken Nordhausen, Werk Treffurt, eine zweckgebundene Unterstützung in Höhe von 2.000,- Mark für die Instandsetzung von Straßen sowie zur Einführung einer gesellschaftlichen Speisung[12].
- Die Angerstraße, die Thomas-Müntzer-Straße und die Zittelstraße erhielten eine Asphaltdecke[13].
- Vor der Konsum-Gaststätte in der Schloßstraße wurde eine neue Toilettenanlage errichtet[14]. Zudem wurde der Gastraum vergrößert[15].

Christoph Cron

- [1] Cron, Christoph: „Die Scherbdaer Zigarrenfabrik“, in „Werratal-Bote“, Heft 47/2012; Sammlung des Verfassers: „'Buch der guten Taten' der Gemeinde Scherbda“
- [2] Sammlung des Verfassers: Archiv Rat der Gemeinde, Ordner 09-07
- [3] Sammlung des Verfassers: „'Buch der guten Taten' der Gemeinde Scherbda“
- [4] Sammlung des Verfassers: „Ratssitzungen, beg. am 01.01.1971“
- [5] Sammlung des Verfassers: „Ratssitzungen, beg. am 01.01.1971“
- [6] des Verfassers: „Der Bau der Bullenmastanlage und der Übergang unserer LPG „Solidarität“ vom Typ I zum Typ III“, Archiv Rat der Gemeinde, Ordner 09-07
- [7] Stadtarchiv Creuzburg (Alter Bahnhof)
- [8] Sammlung des Verfassers: Archiv Rat der Gemeinde, Ordner 09-05
- [9] des Verfassers: Protokoll des Kreisgerichtes Eisenach vom 2. August 1972, Aktenzeichen 5 S 142/72 111-145/72; Sammlung des Verfassers: „Ratssitzungen, beg. am 01.01.1971“
- [10] Kirchenchronik Scherbda 1817-1972, Kapitel „Kirchliche Merkwürdigkeiten“, 1972
- [11] Sammlung des Verfassers: Archiv Rat der Gemeinde, Ordner 03-01
- [12] Stadtarchiv Creuzburg (Alter Bahnhof): „Mietverträge und Vereinbarungen Scherbda“
- [13] Kirchenchronik Scherbda 1817-1972, Kapitel „Kirchliche Merkwürdigkeiten“, 1972
- [14] Sammlung des Verfassers: Eingangsbuch zur Registrierung von Vorschlägen und Beschwerden, lfd. Nr. 162
- [15] Sammlung des Verfassers: Eingangsbuch zur Registrierung von Vorschlägen und Beschwerden, lfd. Nr. 165

## Krauthausen

### Vereine und Verbände

#### Heimatverein Krauthausen e.V.

##### Arbeitseinsatz zur Dorfverschönerung

Alljährlich führte der Heimatverein einen Arbeitseinsatz zur Dorfverschönerung durch.

Sitzraufenstandorte für Wanderer, Parkplätze, Grünflächen, Blumenrabatten, die Teichanlage, das Dorfzentrum mit der Heimatstube u.a.m. wurden gepflegt und gesäubert.

Die Coronapandemie hat derartige Arbeitseinsätze des Heimatvereins in den letzten Jahren verhindert.

Deshalb war es erfreulich, dass sich die Seniorengruppe des Heimatvereins in Vorbereitung des „Tag des offenen Denkmals“ am 11.09.22 für eine Reinigung und Pflege des denkmalgeschützten Objektes im Dorfzentrum entschloss.

Am Donnerstag, den 08.09.2022, trafen sich die Frauen in der Heimatstube, um das Objekt für eine Besichtigung am Denkmaltag vorzubereiten.



*Sämtliche Räume und Ausstellungsgegenstände erhielten eine Reinigung*

Die Fenster, der Fußboden, die Möbel, die Schränke und Vitrinen mit Chronikunterlagen und historischen Gebrauchsgegenständen, der Flur mit der Bilderwand, der Treppenaufgang und die sogenannte Sommerwerkstatt mit allen ihren historischen Ausstellungsstücken wurden einer Reinigung unterzogen.



*Selbst ein neuer Garderobenständer mit historischer Frauenbekleidung wurde von Peter Forejt beschafft und neu aufgestellt.*



*Ein neuer Ständer mit historischer Bekleidung wurde aufgestellt*

Letztlich wurden die Räumlichkeiten der Heimatstube und unser kleines Heimatmuseum so vorbereitet, dass die Besucher zum „Tag des offenen Denkmals“ kommen können. Allen Beteiligten gebührt ein „Danke schön.“

Werner Nowatzky

## Berka v. d. Hainich

### Vereine und Verbände

#### Alle ins Gold zum Mallinde-Cup in Berka/Hainich

Mit klatschendem Beifall wurde der „1. Mallinde-Cup“, das erste Bogenturnier in Berka vor dem Hainich beendet. Am Samstag,

den 10. September hat der Schützenverein 1927 e.V. aus Berka vor dem Hainich das erste selbst ausgerichtete Bogenturnier für Kinder und Jugendliche erfolgreich beendet.

„Trotz einiger Bedenken wurden wir vom Wettergott nicht im Stich gelassen“, so der Nachwuchstrainer Udo Iffland mit Blick Richtung Sonnenstrahlen am Himmel. Bereits am Freitag wurde mit den Vorbereitungen intensiv begonnen. Dabei halfen nicht nur die Kinder selbst, auch viele Eltern haben beim Aufbau mitgewirkt. Ob beim Zeltaufbau, Linien markieren, Kuchen backen oder Verkauf, es wurde überall mit angepackt und unterstützt. Samstag ab 9.30 Uhr flogen dann die ersten Pfeile über den neu errichteten Bogensportplatz am Wenigenberg, der Schießstätte des Schützenvereins in Berka. Bei allen 20 Kindern waren die Nervosität und Anspannung zu Beginn sehr hoch. Schließlich sind alle Schützen hoch motiviert und konzentriert, auch weil Mama oder Papa hinter der Schießlinie stehen und gespannt auf die Bogenscheiben schauen. Als Auswärtsgastverein begrüßte man den Schützenverein aus Tiefenort am Fuße des Hainichs. Ebenso wurde die Alternative54 mit einem großen Spendscheck über 500,-€ in der Halbzeitpause empfangen.

Geschossen wurde in den Klassen Schüler A (40 m), B (25 m), C (15 m) und Jugend (60 m). Für die Motivation der Neueinsteiger wurde zudem eine separate Anfängerkategorie errichtet, die ihr erlerntes Können auf der 10m-Distanz beweisen kann. Hier stach die 11-jährige Sina Ziegenhardt aus Berka mit stolzen 598 Ringen hervor, die zugleich Tagessieger mit dem höchsten Ergebnis wurde. Am Ende des Tages können jedoch alle Kinder mit Stolz auf ihre geschossenen Ergebnisse blicken, aber auch weiter an der Verbesserung ihrer Schießtechnik arbeiten.

Auch wenn die Teilnehmeranzahl noch überschaubar ist, das erste Turnier gilt für den Verein als Probe für weitere schöne Turniere in den kommenden Jahren. Der Schützenverein Berka freut sich auf die Wiederholung im Jahr 2023, die mit noch größerer Beteiligung aus weiteren Verein Westthüringens ausgetragen werden soll. Die Sektion „Bogensport“ wurde im Jahre 2018 ins Leben gerufen. „Udo Iffland und Ich hatten damals die Idee eine Alternative zum Fußball für den Freizeitsport in der Region zu schaffen. Seitdem können wir mit unserer Mannschaft schon auf viele Erfolge auf Thüringer Ebene blicken.“ so Jugendtrainer und Vereinsvorsitzender Sandro Liebetrau.

Wir bedanken uns bei allen Helfern und Bogenschützen für die Durchführung des Turnieres.



In diesem Sinne, Alle ins Gold!

## Bischofroda

### Informationen

#### Stellenausschreibung Kindertagesstätte Bischofroda - befristet

In der Kindertagesstätte „Schlossmäuse“ der Gemeinde Bischofroda ist ab sofort **befristet bis zum 31.12.2023** die Stelle einer/eines staatlich anerkannten Erzieherin/Erziehers zu besetzen.

##### Unsere Anforderungen:

- staatliche Anerkennung als Erzieher/in
- Teamfähigkeit und Ideenreichtum
- Aufgeschlossenheit, Freundlichkeit, Kommunikationskompetenz
- Fähigkeit zur Kooperation mit den Eltern

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 30 Stunden. Es gelten flexible Arbeitszeiten. Im Bedarfsfall (z. B. aufgrund des Personalschlüssels gemäß § 16 Thüringer Kindergartengesetz) können durch den Arbeitgeber Mehrstunden angeordnet werden.

Wenn Sie sich engagiert, kreativ und fantasievoll einer neuen Aufgabe stellen wollen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Richten Sie diese bitte bis zum **07. Oktober 2022** mit den üblichen Unterlagen an die

Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal  
Gemeinde Bischofroda  
Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

Bewerbungskosten werden nicht erstattet. Die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen erfolgt nur gegen die Einsendung eines ausreichend frankierten Rückumschlages oder sie können persönlich bis 4 Wochen nach dem Ende des Besetzungstermins in der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal abgeholt werden, danach erfolgt die Vernichtung.

M. Riesner  
Bürgermeister der  
Gemeinde Bischofroda

### Veranstaltungen

#### Freiwillige Feuerwehr Bischofroda

lädt zum

## Dämmerschoppen

Wann : 02.10.2022 ab 16:00 Uhr

Wo : Schulungsraum „Alter Konsum“

Für Speisen, Getränke und musikalische Unterhaltung ist gesorgt

# Werratal-Nachrichten

## Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal



Jahrgang 18

Samstag, den 24. September 2022

Nr. 29

### Bedarfsplanung für das Kindergartenjahr 2022/2023

#### Bekanntmachung

Laut § 20 Thüringer Kindergartengesetz (ThürKigaG) vom 18.12.2017 ist der örtliche Träger der öffentlichen Jugendhilfe dazu verpflichtet, einen Bedarfsplan für die Betreuung von Kindern in Tageseinrichtungen und Tagespflege zu erstellen. Der Bedarfsplan weist für die Gemeinden die Einrichtungen und Plätze für die Kindertagesbetreuung aus, welche zur Erfüllung des Anspruchs nach § 2 ThürKigaG erforderlich sind. Am 07.09.2022 wurde der Plan durch den Jugendhilfeausschuss bestätigt. Die Bedarfsplanung der Kindertagesstätten ist laut § 20 (3) ThürKigaG öffentlich auszulegen.

Für das Kindergartenjahr 2022/2023 liegt die Bedarfsplanung in der Zeit vom

**26.09.2022 bis 12.10.2022**

in der Hauptabteilung, Zimmer 16, der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal, Dienstgebäude Berka v.d.H. zu den jeweiligen Sprechzeiten öffentlich aus.

Außerdem kann die Bedarfsplanung unter [www.wartburgkreis.de](http://www.wartburgkreis.de), Menü: Leben im Wartburgkreis - Kinder, Jugend & Familie - Fachberatung von Kindertageseinrichtungen eingesehen werden.

Berka v.d.H., den 12.09.2022  
*i.A. Höbel*  
Sachbearbeiterin Kita

### Stadttrat - Amt Creuzburg

#### Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Donnerstag, 14. Juli 2022

##### Dringlichkeitsantrag gemäß § 35 Abs. 5 ThürKO zur Änderung der Tagesordnung zur Stadtratssitzung Amt Creuzburg am 14.07.2022

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 14. Juli 2022 die Feststellung der Dringlichkeit und Aufnahme des TOP „Beauftragung des Bürgermeisters zur zeitnahen Gesprächsaufnahme mit der Geschäftsführerin der Johanniter-Unfallhilfe e. V., als Träger der Kita im Ortsteil Creuzburg, mit dem Ziel, eine kurzfristig geplante Neueinstellung einer Kita-Leitung zu unterlassen und die Teilung der Kita in einen Bereich Krippe und einen Bereich Kindergarten zu erwirken“

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2022/024**

**Beschluss-Nr.: StR 2022/931**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	20
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	16
Ja-Stimmen	16
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	0

#### Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 14. Juli 2022 die vorliegende geänderte Tagesordnung - öffentlicher Teil.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2022/024**

**Beschluss-Nr.: StR 2022/894**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	20
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	16
Ja-Stimmen	16
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	0

#### Beschlusskontrolle und Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 23. Juni 2022

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 14. Juli 2022 die Niederschrift der Sitzung vom 23. Juni 2022 - öffentlicher Teil.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2022/024**

**Beschluss-Nr.: StR 2022/899**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	20
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	16
Ja-Stimmen	13
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	3
Persönlich beteiligt	0

#### Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe im Verwaltungshaushalt im Bereich Forst Creuzburg - Holzernte (Einschlag und Rückung) Haushaltsstelle 1.8551.5710

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 14. Juli 2022 eine überplanmäßige Ausgabe im Verwaltungshaushalt in der Haushaltsstelle 1.8551.5710 Forst Creuzburg - Holzernte (Einschlag und Rückung) in Höhe von 50.000,00 €.

Die Deckung erfolgt durch Mehreinnahmen in der Haushaltsstelle 1.8551.1300 Forst Creuzburg - Einnahmen aus Verkauf in Höhe von 50.000,00 €.

###### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2022/024**

**Beschluss-Nr.: StR 2022/889**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	20
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	16
Ja-Stimmen	16
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	0

#### Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt in der HHSt. 2.5700.9400 - Baumaßnahme Freibad

###### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 14. Juli 2022 eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 40.000,00 € im Vermö-

genshaushalt, im Bereich Baumaßnahme Freibad. Die Deckung erfolgt durch eine Entnahme aus der Allg. Rücklage.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2022/024**

**Beschluss-Nr.: StR 2022/887**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	16
Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss über den Beitritt der Stadt Amt Creuzburg zum Flächen- und Maßnahmenpool des Wartburgkreises hinsichtlich der Umsetzung von Kompensationsmaßnahmen für durch Bauvorhaben begründete Eingriffe in die Natur.**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 14. Juli 2022 den Beitritt zum Flächen- und Maßnahmenpool des Wartburgkreises hinsichtlich der Umsetzung von Kompensationsmaßnahmen für durch Bauvorhaben begründete Eingriffe in die Natur.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, die nötigen Schritte einzuleiten.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2022/024**

**Beschluss-Nr.: StR 2022/908**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	16
Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauantrag: Anbau an die Fahrzeughalle des Feuerwehrgerätehauses**

**Grundstück: Gemarkung Creuzburg, Flur 5, Flurstück 403/3**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 14. Juli 2022 für den Bauantrag „Anbau an die Fahrzeughalle des Feuerwehrgerätehauses“ in der Gemarkung Creuzburg, Flur 5, Flurstück 403/3, vorbehaltlich einer positiven Stellungnahme des Trink- und Abwasserzweckverbandes, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2022/024**

**Beschluss-Nr.: StR 2022/849**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	16
Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauantrag: Umbau und Erweiterung des Gebäudes zum Multiplen Gebäude/ Kombigebäude**

**Grundstück: Gemarkung Scherbda, Flur 4, Flurstück 648/13**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 14. Juli 2022 für den Bauantrag „Umbau und Erweiterung des Gebäudes zum Multiplen Gebäude/ Kombigebäude“ in der Gemarkung Scherbda, Flur 4, Flurstück 648/13, vorbehaltlich einer positiven Stellungnahme des Trink- und Abwasserzweckverbandes, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2022/024**

**Beschluss-Nr.: StR 2022/848**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	16

Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauvoranfrage: Bau eines Bungalows mit Walmdach  
Grundstück: Gemarkung Creuzburg, Flur 30, Flurstück 2684/4, Neue Scherbdaer Straße**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 14. Juli 2022 für die Bauvoranfrage „Bau eines Bungalows mit Walmdach“ in der Gemarkung Creuzburg, Flur 30, Flurstück 2684/4, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2022/024**

**Beschluss-Nr.: StR 2022/818**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	16
Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss zur Beauftragung des Bürgermeisters zur zeitnahen Gesprächsaufnahme mit der Geschäftsführerin des JUH e.V. als Träger der Kita im OT Creuzburg, mit dem Ziel, eine kurzfristig geplante Neueinstellung einer Kita-Leitung zu unterlassen und die Teilung der Kita in einen Bereich Krippe und einen Bereich Kindergarten zu erwirken.**

#### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 14. Juli 2022 folgenden Beschluss:

Der Bürgermeister wird beauftragt, gemeinsam mit dem 1. und 2. Beigeordneten ein Gespräch mit der Geschäftsführerin des JUH e.V. zu führen, mit dem Ziel, eine kurzfristig geplante Neueinstellung einer Kita-Leitung zu unterlassen und die Teilung der Kita in einen Bereich Krippe und einen Bereich Kindergarten zu erwirken.

Das Gespräch soll umgehend, jedoch bis spätestens 30.07.2022 erfolgen.

Die JUH e.V. soll aufgefordert werden, bis zu diesem Gesprächstermin keine Neueinstellung vorzunehmen.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2022/024**

**Beschluss-Nr.: StR 2022/946**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	16
Ja-Stimmen .....	14
Nein-Stimmen .....	1
Stimmenthaltung .....	1
Persönlich beteiligt .....	0

## **Verbandsschau des Gewässerunterhaltungsverbandes Hörsel-Nesse im Herbst 2022**

Der Gewässerunterhaltungsverband *Hörsel/Nesse* führt die jährliche Verbandsschau *gemäß § 7 Abs. 1 der Satzung des Gewässerunterhaltungsverbandes Hörsel/Nesse* auf Grundlage der §§ 44 und 45 des Gesetzes über die Wasser- und Bodenverbände - Wasserverbandsgesetz - WVG) in Verbindung mit dem Beschluss Nr. 06/2022 des Vorstandes des GUV Hörsel/Nesse vom 06.09.2022 im Herbst 2022 durch.

Als Schaubbeauftragte des *GUV Hörsel/Nesse* wurden *Uwe Obwald, Silvio Beese, Bert Schwachheim, Janina Weißleder, Peter Pirl und Marko Bätzel* benannt.

Die Verbandsschau im Herbst 2022 erfolgt abschnittsweise an folgenden Fließgewässern:

- Haselbach (Gemarkungen Wendehausen und Diedorf)
- Ifta (Gemarkung Ifta)
- Aufragen (Gemarkung Ifta)

- Auholzgraben (Gemarkung Ifta)
- Suhl (Gemarkungen Wünschensuhl und Fernbreitenbach)
- Landerswasser (Gemarkungen Wünschensuhl und Fernbreitenbach)
- Annenrieth (Gemarkung Großenbehringen)
- Bögenbach (Gemarkung Großenbehringen)
- Elte (Gemarkungen Lauchröden, Unterellen und Oberellen)
- Mühlgraben Untermühle Förtha (Gemarkungen Oberellen und Förtha)
- Oberer Mühlgraben Förtha (Gemarkungen Förtha und Epichnellen)
- Lauterbach (Gemarkungen Bischofroda und Berka v. d. Hainich)
- Augraben (Gemarkung Berka v. d. Hainich)
- Kernbach (Gemarkung Berka v. d. Hainich)
- Hohlrödengraben (Gemarkung Berka v. d. Hainich)

im Zeitraum: 40. KW bis 47. KW 2022 vorgesehen.

Bei Durchführung der Verbandsschau der Gewässer II. Ordnung entsteht die Notwendigkeit in den Gemarkungen Wendehausen, Diedorf, Ifta, Fernbreitenbach, Wünschensuhl, Großenbehringen, Lauchröden, Unterellen, Oberellen, Förtha, Epichnellen, Bischofroda und Berka vor dem Hainich, Grundstücke durch die Schaukommission und die Schaubeauftragten zu betreten. Das Betretungsrecht ist gesetzlich geregelt und begründet sich in § 101 Abs. 1 WHG.

Durch die öffentliche Bekanntgabe über Gewässer- und Verbandsschau und das Betretungsrecht werden hiermit laut § 74 Abs. 6 ThürWG die Eigentümer und Nutzungsberechtigten der anliegenden Grundstücke und Gewässer informiert. Detaillierte Angaben zu den einzelnen Terminen sind einsehbar auf den Internetseiten des GUV Hörsel/Nesse [www.guv-hoersel-nesse.de](http://www.guv-hoersel-nesse.de) hier unter Aktuelles -> Veranstaltungen & Termine.

Ansprechpartner für die Verbandsschau des **GUV Hörsel/Nesse** ist **Herr Schwachheim (Tel. 036253-260790)**.



## Impressum

**Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal**  
**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal **Verlag und Druck** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de), Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** die Gemeinschaftsvorsitzende **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

**Stadt Treffurt**

**Wichtiges auf einen Blick**

**Stadtverwaltung Treffurt**

**Rathausstraße 12, 99830 Treffurt**

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de)  
 E-Mail: [post@treffurt.de](mailto:post@treffurt.de)

**Sprechzeiten:**

Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

Sprechzeiten des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

**Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:**

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Geschäftsleiter	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14/ 515-0
Ordnung und Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz	Herr Fiedler	515-24
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Jugend und Kita	Frau Gauditz	515-48
Standesamt Friedhofsverwaltung Fundbüro	Frau Merz	515-22
Stadtplanung und -sanie- rung, Tiefbauverwaltung	Herr Braunholz	515-27
Straßenausbaubeitrag	Frau C. Müller	515-16
Hochbauverwaltung, Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Liegenschaften	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinstauber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan	515-26
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23

Tourismus, Kultur Frau Senf 515-42  
 und Veranstaltungen

Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt  
 Montag - Freitag 10.00 bis 15.00 Uhr  
 (Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

Stadtbibliothek Frau Roth 515-42

Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt:  
 Mo/Mi/Do/Fr 10.00 bis 15.00 Uhr  
 Dienstag 10.00 bis 18.00 Uhr

KOBB (Polizei) Herr Hoßbach 515-29

Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt,  
 Eingang von der Rathausstraße:  
 Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr  
 oder nach Absprache  
 Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach 03691 2610

**Werratalbote**

Alle Beiträge per E-Mail an: [werratalbote@treffurt.de](mailto:werratalbote@treffurt.de)

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



**Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:**

Kindertagesstätte Treffurt „Die kleinen Werraspatzen“ ..... 51240  
 Kindertagesstätte Falken „Kleine Musmännchen“ ..... 569965  
 Kindertagesstätte  
 Schnellmannshausen „Heldrastein-Wichtel“ ..... 036926 209949  
 Evangelische Kindertagesstätte  
 „Haus unterm Regenbogen“ in Großburschla ..... 88116  
 Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“ in Ifta ..... 036926 90561

**Ortsteilbürgermeister:**

**Ortsteilbürgermeister Falken**  
 Herr Junge: ..... 837593  
**Ortsteilbürgermeister Großburschla**  
 Herr Schnell ..... 0176 82462634  
**Ortsteilbürgermeister Ifta**  
 Herr Regenbogen ..... 0151 17248560  
 (Sprechzeit nach Vereinbarung)  
**Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen**  
 Herr Liebetrau: ..... 036926 18404

**Arztpraxen/Zahnarztpraxen:**

**Treffurt**  
 Gemeinschaftspraxis  
 Annett Wenda/Katharina Höppner  
 FÄ für Allgemeinmedizin ..... 50616  
 Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach  
 Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey ..... 826605  
 Zahnarztpraxis A. Montag ..... 80464  
 Zahnarztpraxis B. Rieger/K. Cron ..... 50156  
**Großburschla**  
 Dr. med. Ursula Trebing ..... 88287  
**Ifta**  
 Dr. med. Silke Först ..... 036926 82513

**Apotheken:**

Pilgrim-Apotheke Treffurt .....	0800 5170123
Bonifatius-Apotheke Wanfried .....	05655 8066

**Notrufnummern**

<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b> .....	<b>112</b>
<b>Polizei</b> .....	<b>110</b>

**Bereitschaftsdienste**

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:

Montag/Dienstag/Donnerstag	18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Mittwoch/Freitag	13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Samstag/Sonntag/ Brückentage/Feiertage (einschl. Heiligabend und Silvester)	07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst: .....116 117**  
(ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:

Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer

Wer hat Beschwerden?

Wie alt ist die Person?

Welche Beschwerden liegen vor?

**Apothekennotdienst**

**vom Festnetz: .....0800 0022 833**

**vom Handy oder SMS mit PLZ: .....22833**

**Weitere wichtige Kontakte****Sperr-Notruf**

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und elektronischen Berechtigungen .....116 116

**Elektrizitätswerk Wanfried**

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

**Trink- und Abwasserverband**

Eisenach-Erbstromtal  
Havarie-Telefon .....036928 9610

.....0170 7888027

**Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4**

Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

**Informationen****Informationen zur Grundsteuerreform**

Das Thüringer Finanzministerium hat um die Veröffentlichung nachfolgender Informationen gebeten.

Wer am 01.01.2022 wirtschaftlicher Eigentümer von Grundbesitz war, muss bis zum 31.10.2022 eine Erklärung zur Feststellung des Grundsteuerwertes beim Finanzamt

elektronisch einreichen. Nur in Härtefällen darf die Erklärung in Papierform abgegeben werden. Dies ist insbesondere der Fall, wenn Sie nicht über einen PC oder Internet verfügen und Ihnen auch keine nahen Angehörigen bei der Erklärungsabgabe helfen können. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an die Grundsteuer-Hotline unter 0361 / 57 3611 800.

Für die elektronische Erklärungsabgabe stellt die Finanzverwaltung die entsprechenden Formulare über [www.elster.de](http://www.elster.de) bereit. Um „Mein ELSETR“ nutzen zu können, benötigen Sie ein Benutzerkonto. Ein bereits bestehendes Benutzerkonto, mit dem Sie z. B. Ihre Einkommensteuererklärung abgeben, können Sie auch für die Abgabe der Feststellungserklärung verwenden.

Unter <https://finanzen.thueringen.de/themen/steuern/grundsteuer/abgabe-der-erklaerung> finden Sie verschiedene Musteranleitungen, mit denen Schritt für Schritt die Erklärungsabgabe über „Mein ELSTER“ erklärt wird. Mit diesen Musteranleitungen unterstützen wir Sie bei der Erstellung einer Feststellungserklärung über „Mein ELSTER“. Unter dem Bereich Fragen und Antworten finden sie häufige Fehlerhinweise und wie Sie diese vermeiden können.

Damit die Erklärungsabgabe ohne größere Unterbrechungen erfolgen kann, legen Sie sich bitte folgende Unterlagen bereit (**soweit vorhanden**):

- Informationsschreiben vom Finanzamt,
- Sonderauszug für Zwecke der Grundsteuer aus dem Grundsteuer Viewer Thüringen (<https://thueringenviwer.thueringen.de/thviwer/grundsteuer.html>),
- Unterlagen aus denen sich die Wohn- und Nutzfläche bei Wohngrundstücken bzw. Bruttogrundfläche bei Nichtwohngrundstücken ergibt

Soweit Sie kein Informationsschreiben von der Finanzverwaltung erhalten haben, können Sie das Aktenzeichen auch alten Einheitswertbescheiden und Unterlagen vom Finanzamt entnehmen. Bitte beachten Sie, dass in Thüringen zwingend ein Aktenzeichen für die Erklärungsabgabe erforderlich ist und eine Steuernummer nicht genügt.

Soweit Sie Ihren Grundbuchauszug parat haben, können Sie gern das Grundbuchblatt in der Erklärung angeben. Dies ist jedoch keine zwingende Angabe, sodass das Fehlen dieser Angabe das Absenden der Erklärung über „Mein ELSTER“ nicht verhindert. Gleiches gilt für die Abfrage der Einkommensteuernummer und der Identifikationsnummer der Eigentümer des Grundstücks. Gern können Sie diese Angaben in der Erklärung eintragen, soweit Sie Ihnen vorliegen. Ein Absenden der Erklärung ist jedoch auch ohne diese Angaben möglich.

Weitere Informationen und Hilfestellungen finden Sie unter [grundsteuer.thueringen.de](http://grundsteuer.thueringen.de).

**Baumaßnahme****Sanierung und Umbau des Fachwerkgebäudes zur Heimatstube - Güldenes Stift 21, 99830 Treffurt OT Falken**

Die Stadt Treffurt teilt mit, dass ab dem 28.09.2022 die Arbeiten zur Baumaßnahme „Sanierung und Umbau des Fachwerkgebäudes zur Heimatstube - Güldenes Stift 21“ beginnen. Die Freifläche im Innenhof vor den Gebäuden Güldenes Stift 22 und 21 steht dann vorerst nicht mehr als Parkfläche zur Verfügung. Beinträchtigungen während der Bauphase werden so gering wie möglich gehalten. Falls es doch zu kurzfristigen Behinderungen kommt, bitten wir um Ihr Verständnis.

*Ihre Stadtverwaltung*

**Sprechstunde Wohnstadt, NL Weimar****Sanierung Altstadt Treffurt und Ortskern Großburschla**

Der Sanierungsträger führt die nächste Bürgersprechstunde am **Dienstag, 27.09.2022** von 14.00 bis 17.00 Uhr im Sanierungsbüro Puschkinstraße 3 (Nebeneingang Bürgerhaus) in Treffurt durch.

**Beratungstermin der Schiedsstelle**

Der nächste Beratungstermin der Schiedsstelle findet statt

am Mittwoch, dem 05.10.2022, von 17.00 bis 18.00 Uhr im Bürgerhaus Treffurt (Nebeneingang Rathausstraße).

Bitte melden Sie sich per E-Mail unter [schiedsstelle@treffurt.de](mailto:schiedsstelle@treffurt.de) oder telefonisch unter 036923 839400 an.

Zur Schiedsfrau wurde Frau Doreen Peuker und zu ihrer Stellvertreterin Frau Heike Urban bestellt.

*Ihre Stadtverwaltung*

## Herzliche Einladung zum Senioren-Herbstfest!

Am Sonntag, dem 09.10.2022, findet von 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr wieder unser Herbstfest für alle Seniorinnen und Senioren aus Treffurt und den Stadtteilen im Gemeindesaal Schnellmannshausen statt. Die Busse fahren um 14.00 Uhr an den bekannten Haltestellen in allen Stadtteilen ab und bringen Sie am Abend wieder nach Hause. Wir freuen uns auf Sie!



*Ihr Bürgermeister Michael Reinz  
und das Team der Stadtverwaltung  
und des Bauhofs Treffurt*

### 18. Treffurter Stadtlauf - tolle Ergebnisse bei Groß und Klein

Mittlerweile zum 18. Mal konnte die Stadt Treffurt zahlreiche Läuferinnen und Läufer am 10. September 2022 begrüßen. Wie in den vergangenen Jahren waren die Verpflegungs- und Getränkestände gut bestückt und alle Helfer sowie auch die Sportler waren bereit.

Die zahlreichen kleinen und großen Läufer konnte nichts mehr aufhalten und die Starts in den unterschiedlichen Kategorien begannen. Der Treffurter Stadtlauf, ein jährlicher sportlicher Höhepunkt in unserer Region, vereint viele Lauffreunde aus unserem Stadtgebiet und über die Ortsgrenzen hinaus. Die Organisatoren waren sichtlich froh, dass der Durchführung der verschiedenen Läufe (trotz noch immer Corona) nichts im Wege stand und freuten sich über die zahlreichen Läuferinnen und Läufer und die vielen Zuschauer.

Die Helfer arbeiteten Hand in Hand und so lief die Veranstaltung in bewährter Weise.

Unsere Bambinis starteten mit ihren selbst gebastelten Startnummern beim Kindergartenlauf. Pünktlich um 9.30 Uhr gab der Bürgermeister Michael Reinz den Startschuss. Die Kleinsten, die noch nicht laufen können, ließen sich in ihren Kinderwagen bis zum Ziel schieben.

Eltern, Großeltern, Geschwister und viele Zuschauer säumten die Laufstrecke, um die Läufer anzufeuern.

Alle Kinder erreichten wohlbehalten das Ziel an der Normannsteinhalle.

Um 10.00 Uhr fiel der Startschuss für die Läuferinnen und Läufer des 10,2 km Geländelaufs, weiter ging es dann in bekannter Weise mit dem 1,7 km Schnupperlauf, bei dem zahlreiche Schülerinnen und Schüler am Start waren.

Die Sieger in den verschiedenen Altersklassen wurden mit einem Pokal, in diesem Jahr gestiftet von der VR Bank Mitte E.G. geehrt.

Nach dem 1,7 km Lauf folgten die Walker auf der 5,5 km Strecke. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des 5,5 km Laufes absolvierten um 10.25 Uhr ihren Lauf. Beim Zieleinlauf flossen bei manchen sogar Freudentränen.

Die Einzelergebnisse des 18. Treffurter Stadtlaufs finden Sie unter

[www.go-timing.de](http://www.go-timing.de)

Insgesamt waren wieder viele große und kleine Läufer beim diesjährigen Treffurter Stadtlauf dabei. Alle Teilnehmer erhielten eine Urkunde bzw. können sich diese über [www.go-timing.de](http://www.go-timing.de) ausdrucken.

#### Herzlichen Glückwunsch an jeden einzelnen Teilnehmer für seine Platzierung!

Über die Ergebnisse und die Schülerwertung berichten wir gesondert.

An dieser Stelle ein großes Dankeschön den vielen fleißigen Helfern und allen Laufbegeisterten und Zuschauern!

Ich danke ganz herzlich allen, die sich in irgendeiner Weise beim 18. Treffurter Stadtlauf mit eingebracht haben, insbesondere dem Orgateam mit Steffi Oßwald, Ellen Quack, Anke Grund, Ivonne Häßler, Christian Gauditz, Wolfgang Pohl, Andreas Montag sowie den Schulleiterinnen Christina Petzold und Karin Koch. Danke der FFW Treffurt, FFW Falken, FFW Großburschla, dem

Förderverein der Grund- und Regelschule, den vielen Sponsoren, dem Jackenverein Treffurt, Marco Ruhl als Sprecher, den Mitarbeitern der Fa. Federn-Oßwald und des städtischen Bauhofs, der Laufgruppe Treffurt, der Frauenmannschaft der SGS, den Streckenposten und Helferinnen und Helfern an den Versorgungspunkten, BfB für die Zielversorgung, den Rad- und Streckenbegleitern, der Polizei und dem Ordnungsdienst sowie dem ASB Rettungsdienst. Auch der Fa. go-timing ein großes Dankeschön für die Zeitnahme und schnelle Auswertung.

Herzlichen Dank an die Grillmeister Ingolf Schneider und Achim Rupprecht!

Danke allen Gästen entlang den Strecken, die uns wie immer ordentlich angefeuert haben!

Die vielen glücklichen Gesichter der kleinen und großen Läuferinnen und Läufer sind für mich und auch für die Helferinnen und Helfer der schönste Dank für die Organisation und Durchführung einer solchen Veranstaltung, einem sportlichen Highlight in unserer Stadt!

Ich freue mich bereits auf ein Wiedersehen zum 19. Treffurter Stadtlauf 2023!

Mit sportlichem Gruß

*Ihr*

*Michael Reinz*

*Bürgermeister*

## Kirchliche Nachrichten

### Kirchgemeinde Ifta

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin in Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

## Evangelische Kirchengemeinden

### Gottesdienste und Termine

#### Treffurt

##### Sonntag, 25. September

11.00 Uhr Gottesdienst

##### Sonntag, 9. Oktober

09.30 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest

**Für die Spende von Erntegaben ist die Kirche am 8. Oktober von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.**

##### Sonntag, 16. Oktober

09.30 Uhr Gottesdienst

##### Montag, 31. Oktober

17.00 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag

#### Schnellmannshausen

##### Sonnabend, 23. September

17.00 Uhr Michaelsandacht

##### Sonntag, 25. September

09.30 Uhr Kirmes- Gottesdienst

##### Sonntag, 9. Oktober

11.00 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest

##### Sonntag, 16. Oktober

11.00 Uhr Gottesdienst

##### Montag, 31. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag

### Veranstaltungen Treffurt und Schnellmannshausen

Posaunenchor	donnerstags,	17.30 Uhr
Kirchenchor	donnerstags,	20.00 Uhr

#### Falken

##### Sonntag, 25. September

11.00 Uhr Erntedank

**Sonntag, 2. Oktober**  
08.30 Uhr Kirmesgottesdienst

**Großburschla**

**Sonntag, 2. Oktober**  
11.00 Uhr Erntedankfest mit dem Kindergarten

**Veranstaltungen Falken und Großburschla**

Friedensgebet Großburschla	mittwochs,	16.30 Uhr
	in der Kirche	
Bibelkreis Großburschla	mittwochs,	18.00 Uhr
	im Pfarrhaus	

**Kontakt:**  
*Treffurt & Schnellmannshausen:*  
Pfarrer i.R. Christian Stawenow  
0176 49671154 [ev-kirche-treffurt@gmx.de](mailto:ev-kirche-treffurt@gmx.de)

*Falken & Großburschla:*  
Pfarrerin Silvia Frank  
Pfarrgasse 8  
99830 Großburschla  
036923 88285

**Katholische Kirchengemeinde St. Marien**



**Freitag, 07. Oktober**  
17.00 Uhr Gottesdienst

**228. KIRMES IN SCHNELLMANNSHAUSEN**  
**23. SEPTEMBER BIS 25. SEPTEMBER**

**FREITAG 23.09.** 17.30 UHR ANDACHT IN DER KIRCHE,  
DANACH FACKELUMZUG & KIRMESFEUER  
20.00 UHR DISCO MIT SWAGGER (GEMEINDESAAL)

---

**SAMSTAG 24.09.** 14.00 UHR UMZUG DER KIRMESBURSCHEN UND BLASKAPELLE  
STRAUSSENREIGEN AUF DEM FESTPLATZ  
20.00 UHR TANZ MIT "VAN GARD" (GEMEINDESAAL)

---

09.30 UHR KIRMESGOTTESDIENST

**SONNTAG 25.09.** 13.00 UHR TRADITIONELLES FAHNENREITEN (KAISERLINDE)  
DANACH GEMÜTLICHES BEISAMMENSEIN AUF DEM FESTPLATZ  
MIT DEN FALKENER MUSIKANTEN

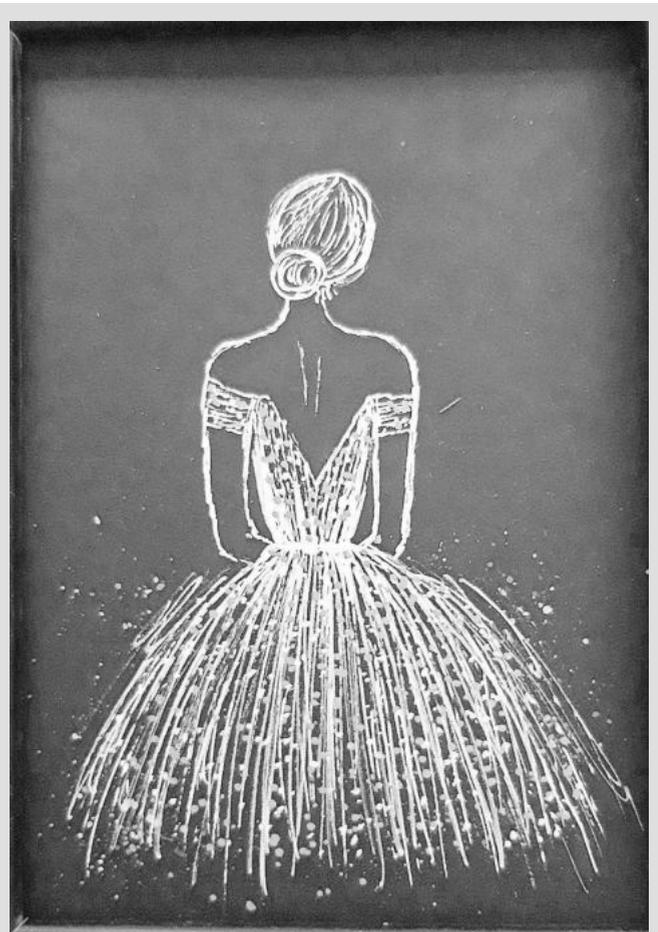
**Veranstaltungen**

**Kirmes Antanz**  
**der Kirmesgesellschaft**  
**Ifta**

Wann?  
Samstag den 24.09.2022  
Beginn: 20:00 Uhr

Wo?  
Turnhalle  
alte Schule in Ifta

**Musik von Herz Ass !**



*Aquarell & Acryl -*  
*Helga Rogosch*

**Ausstellung vom 28.09. bis 09.11.2022**  
**in der Stadtbibliothek**  
**im Bürgerhaus Treffurt**

10% extra auf individuelle Planungsware

Ausstellungsstücke bis zu 70% reduziert

Leuchten bis zu 50% reduziert

Showkochen durch die Firma BORA

Tempur Beratertage 7. - 8.10.

Kinderschminken

Waffeln  
und Kaffee

für 1,-



# MÖBEL- Aktionstage

## FREITAG UND SAMSTAG IN OBERDORLA:

TEMPUR<sup>®</sup>  
Beratertage  
am 7. - 8.10.22



**MÖBEL**  
**JAEGER**

*macht glücklich*

# Aktionsangebote

1 | Wohnlandschaft **2998,-**



2 | Schlafzimmer **3198,-**



**GRATIS-ZUGABEN**  
beim Matratzenkauf



**TEMPUR**  
A feeling like no other

TEMPUR® Matratze kaufen

Beim Kauf einer TEMPUR® Matratze erhalten Sie zwei Zugaben gratis. Der Gesamtwert der Gratis-Zugaben beträgt bis zu 428 €!



Zugabe 1



TEMPUR® Schlafkissen nach Wahl

Zugabe 2



TEMPUR® Leicht-Decke 135 x 200 cm

Aktion gültig bis 27.10.2022 | Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

**SCHAUEN  
SIE VORBEI!**

3 | Moderne Stoffecke **2698,-**



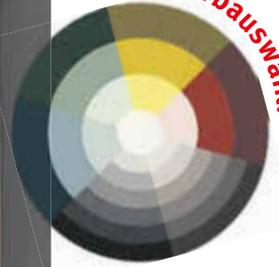
**1 | Wohnlandschaft (wie abgebildet)** Leder Longlife, Super-Bonell-Federkern, bestehend aus 2-Sitzer mit Schubkasten Armteil links, Kopfstütze links, Trapez-ecke links mit Relaxrücken beidseitig, 2,5-Sitzer mit Trapezquerschläfer-Funk-tion ohne Armteil, Liegefläche, ca. 265 x 124 cm, Canape mit Motor, Stellfläche, ca. 239 x 336 x 200 cm, alle Rücken neutraler Vliesstoff.

**2 | Schlafzimmer (wie abgebildet)** in Eiche, abgesetzt mit Parsol-Bronze-glas (Spiegeltüren), Mittelband Eiche massiv, Griffe in Schiefer Nachbildung, bestehend aus Drehtürenschränk 6-trg., mit 4 Mattglastüren (Mitte), ca. 300 x 236 x 58 cm, Bett mit Polsterkopfteil in Kunstleder anthrazit, 100% Polyure-than, mit Rautensteppung und Quersockel, Fußsteil- und Bettseitenhöhe ca. 48 cm, Liegefläche ca. 180 x 200 cm, 2 Nachtkonsolen schwebend, mit je 2 Schubkästen, ca. 60 x 48 x 43 cm, ohne Passepartout, Paneele, Beleuchtung.

**3 | Moderne Stoffecke (wie abgebildet)** exklusiv in vielen Variationen und Stoffen planbar, ca. 179 x 332 x 220 cm, inkl. 2 Kopfstützen und 3 Nierenkissen.



Große Farbauswahl!



**schüller®**

**KÜCHE BIELLA IN SATINLACK-LACKFRONT**, viele Farben wählbar, 300cm + 203x90cm. Die Lackfront ist besonders Umweltfreundlich und sehr robust gegen Kratzer und Abrieb.

**AUSGESTATTET MIT GERÄTEN VON**

**Juno**

Backofen JB040A2, EEK A, Ceranfeld JKSN807F5, Kühlschrank JCN102F0S1, EEK F

**Airforce**

Dunsthaube/Abzug F206TSEBK, EEK A

Hannah-Pauline Menche  
Küchenfachberaterin Oberdorla  
Telefon: 03601-7511-20  
menche@moebel-jaeger.de

**AKTIONSPREIS**  
**5.199,-**  
\*36 x **144,42**

**nobilis**

**BORA**

**KÜCHE TOUCH**, 340 schwarz supermatt mit Riva 840 Nussbaum Dekor, ca. 360 x 270 x 120 cm mit **BORA-KOCHFELD MIT DUNST-ABZUG**, GP4U/88372, Umluft, Induktionskochfeld 76cm mit Dunstabzug.

**AUSGESTATTET MIT GERÄTEN VON**

**LEONARD**

Backofen LBN1114X, EEK A², Geschirrspüler LV1527, EEK F¹.

**ALTUS**

Kühl-/Gefrierkombination, 176 l Kühl. + 44 l Gefriereteil, KD1550, F¹.

**BLANCO**

Spülbecken, Edelstahl, 86cm, 87100.



In vielen Farben, Maßen und Planungsvarianten lieferbar

Tino Kollascheck  
Küchenfachberater Oberdorla  
Telefon: 03601 7511-12  
kollascheck@moebel-jaeger.de

**AKTIONSPREIS**  
**6.999,-**  
\*36 x **194,42**

next125  
authentic kitchen



next125  
authentic kitchen

Neu in Oberdorla!

# TEAM 7



## TEAM 7 in Oberdorla!

Wir haben alles: Wohnzimmer, Küchen, Schlafzimmer, Matratzen,  
Garderoben und Tischgruppen

**MÖBEL**  
**JAEGER**  
*macht glücklich*

# ROLF BENZ



# ROLF BENZ

in Oberdorla!

# brühl



# brühl

in Oberdorla!

## OBERDORLA

5 MIN. VON MÜHLHAUSEN RICHTUNG EISENACH  
99986 Oberdorla | Eisenacher Landstr. 9

# 29 Jahre in Thüringen



Vereinbaren Sie einen Beratungstermin:

**TORSTEN STOLLBERG**

Telefon: 03601 7511-24  
stollberg@moebel-jaeger.de



Maßgefertigt und individuelle Möbel – das ist unsere Spezialität. Wir nehmen uns Zeit für eine ausführliche Beratung. Gerne kommen wir zu Ihnen nach Hause und beraten Sie dort. Unsere Tischler montieren Ihre neuen Möbel in handwerklicher Qualität.

Wir wollen, dass Sie mit Ihren neuen Möbeln glücklich sind.



**MÖBEL**  
**JAEGER**  
*macht glücklich*

### 37213 Witzenhausen

Mündener Straße 19e  
Tel.: 05542 603-25

Mo – Fr 9:30 – 19:00 Uhr

Sa 9:30 – 16:00 Uhr | Apr – Sep

Sa 9:30 – 18:00 Uhr | Okt – Mär

### 99986 Oberdorla

Eisenacher Landstraße 9  
Tel.: 03601 7511-0

Mo – Fr 9:30 – 19:00 Uhr

Sa 9:30 – 16:00 Uhr | Apr – Sep

Sa 9:30 – 18:00 Uhr | Okt – Mär

### 37077 Göttingen-Weende

Lutteranger 10

Tel.: 0551 38360-0

Mo – Fr 10:00 – 19:00 Uhr

Sa 09:30 – 18:00 Uhr

### 37339 Leinefelde-Worbis

Hausener Weg 43

Tel.: 036074 991-10

Mo – Fr 9:00 – 18:30 Uhr

Sa 9:00 – 14:00 Uhr

Hier erhalten Sie Küchen, Bäder,  
Polstermöbel, Speise- und Wohnmöbel.

**CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzenhausen**

Bei allen Preisen in diesem Prospekt handelt es sich um Abholpreise ohne Zubehör, Dekoration – wenn nicht anders ausgezeichnet. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

VOM 30.09. BIS 02.10.2022

# KIRMES IN FALKEN



FREITAG

## PROJECT FALKEN

DIE GENOSSEN FETT | KVRL | WICK | MATTHAEUS.KLOTZ

21 UHR FESTZELT

SAMSTAG

## FALKENER MUSIKANTEN

14 UHR ANGER



20 UHR FESTZELT

SONNTAG

KIRMES-  
**GOTTES-  
DIENST**8:30 UHR  
ST. MARTINI KIRCHETRADITIONELLES  
**FAHNEN-  
REITEN**11 UHR IM RIED (HINTER  
DER WERRABRÜCKE)VERLESEN DER  
**KIRMES-  
PREDIGT**

17 UHR ANGER

ALLENUNTERHALTER  
**JÜRGEN  
VOCKROD**  
& BAND

20 UHR FESTZELT

## Heimtmuseum im Burgstieg geöffnet



Am Montag, dem 3. Oktober 2022 ist das Heimatmuseum im Burgstieg Treffurt geöffnet.

Gäste sind von 14.00 bis 18.00 Uhr herzlich willkommen!

## Vereine und Verbände

### Einladung zur Jahreshauptversammlung 2022

Die Sportgemeinschaft Schnellmannshausen lädt ihre Mitglieder zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Sonntag, den 09.10.2022 um 10:00 Uhr** in die Turnhalle Schnellmannshausen recht herzlich ein.

Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Protokoll der Jahreshauptversammlung 2021
3. Bericht des Vorstandes
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Vorstandes einschließlich des Kassenwartes
6. Wahl der Wahlkommission
7. Wahl der Kassenprüfer
8. Wahl des geschäftsführenden Vorstandes
9. Wahl des erweiterten Vorstandes
10. Diskussion
11. Schlusswort

gez. Der Vorstand

### Seniorentreffen Großburschla

Liebe Seniorinnen und Senioren von Großburschla,

da in den letzten Jahren die Geselligkeit auf der Strecke geblieben ist, haben wir uns überlegt, ein 1. Treffen in Großburschla zu organisieren. Bei einer Tasse Kaffee oder kalten Getränken wollen wir uns in lockerer Runde treffen und weitere Termine besprechen oder Aktivitäten planen. Alle sind herzlich eingeladen. Um Anmeldung wird gebeten.

Unser 1. Treffen findet am 4. Oktober 2022 um 14:30 Uhr im Fo- yer-Bürgerhaus Großburschla statt.

Anmeldung und Rückfragen unter:

036923 88102 Eva Möller  
036923 88372 Christa Heerwig



KIRMES GROßBURSCHLA



## Wir sagen DANKE!

Die Vereinsgemeinschaft & die Kirmesgesellschaft Großburschla sind allen Helfern, Spendern und sonstigen Unterstützern der Börschler Kirmes zu großem Dank verpflichtet!

Ohne die vielen fleißigen Köpfe, Hände und großzügigen Geber wäre unsere Kirmes nie ein solch schönes Fest geworden, wie wir es erleben und genießen durften.

Auch gilt ein großer Dank allen Musikern und DJs, der Security, dem Zeltwirt, den Schaustellern, Verkaufsständen und Imbissgeschäften, die uns am Kirmeswochenende begleitet, unterstützt und mehr wie angemessen versorgt haben.

So freuen wir uns bereits auf die **Börschler Kirmes 2023!**

*-Eure Vereinsgemeinschaft & Kirmesgesellschaft-*

## Seniorenachmittag Ifta

### Einladung

Liebe Seniorinnen und Senioren,

wir möchten Euch zu unserem Kaffeenachmittag anlässlich des Ernte-Dank-Festes recht herzlich einladen.

Er findet am 05.10.2022 im Bürgerhaus in Ifta statt.  
Beginn: 14:30 Uhr

Wir werden einen gemütlichen Nachmittag verbringen bei Kaffee, Iftschen Kuchen und guten Gesprächen.  
Selbstverständlich haben wir auch wieder etwas zur Unterhaltung vorbereitet.

Über viele Gäste würden wir uns sehr freuen.

*Petra Schmagar und Kristina Siegmund*  
Seniorenbetreuung Ifta

## Sonntagsschuss führt zur ersten Niederlage

**Diedorf.** (pl) Am 5. Spieltag der Kreisligasaison mussten die Falkner die erste Niederlage einbüßen. In das weitentfernte Diedorf in der Rhön sorgte ein Sonntagsschuss für das Ergebnis.

Die SG Falken konnte wieder auf Rückkehrer Tobias Wiegand zurückgreifen. Zudem wurde Neuzugang Norman Matthias im zweiten Abschnitt eingewechselt und feierte sein Debüt im Dress der SG Falken.

Die Gäste kamen schwer in die Partie und konnten die entscheidenden Zweikämpfe nicht für sich gewinnen. Falken hatte keine nennenswerte Torannäherung im ersten Abschnitt. Kurz vor der Pause klingelte es dann im Kasten. Mit einem Distanzschuss bescherte Lucas Ritz das 1:0 (44.).

Die zweite Halbzeit wurde Offensiv besser aus Sicht der SG Falken. Konstantin Uth setzte sich gegen seine Gegenspieler durch, legte dann Ball ab auf Niklas Sachs, doch dessen Schuss verfehlte knapp das Ziel (53.). Der eingewechselte Lennart Raßloff hätte mit seinem Linksschuss für den Ausgleich sorgen können, aber der Keeper hatte etwas dagegen (73.). Auch nachdem Eckball von Sascha Reichel auf den Kopf von Konstantin Uth sollte der Ausgleich nicht gelingen (84.).

Somit trat man die knapp 90 Kilometer lange Heimreise ohne Punkte im Gepäck wieder an. Bereits am Sonntag empfängt die SG Falken dann die zweite Mannschaft des SV Wacker 04 Bad Salzungen.

**SG Falken:** Christoph Junge - Johnny Dietzel, Max Hagedorn, Tim Stein, Jannes Krause (74. Norman Matthias) - Daniel Ahbe, Konstantin Uth, Sascha Reichel, Niklas Sachs (70. Jeremy Hartmann), Tobias Wiegand (60. Lennart Raßloff) - Pascal Luhn

**EINER für ALLE & ALLE für EINEN**

## Einladung Ortsteilratssitzung

Die nächste Sitzung des Ortsteilrates von Falken findet am **Mittwoch, dem 28.09.2022** um 19.30 Uhr im Feuerwehrgerätehaus Falken statt.

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung durch den Ortsteilbürgermeister
2. Feststellen der Beschlussfähigkeit
3. Bestätigung der Tagesordnung
4. Beratung über anstehende Maßnahmen
5. Informationen und Anfragen
6. Schlusswort des Ortsteilbürgermeisters

Mit freundlichen Grüßen  
*Patrick Junge*  
Ortsteilbürgermeister



### Impressum

Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langwiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langwiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentell:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,75 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Historisches

### Aus der Geschichte der Schnellmannshäuser Feuerwehr - Teil I/II

Am 14. Februar 1809 trug es sich zu, dass im schneebedeckten Dorfe Schnellmannshausen im Haus des Johann Ernst Sachs die Familie friedlich beisammen saß. Im Pfarrhaus gegenüber stand Pfarrer Kirchner am Fenster und betrachtete eine Weile die winterliche Szenerie des Dorfes. Die Schornsteine qualmten wie jeden Tag im Winter, doch etwas war anders. Sein Blick blieb am Haus von Familie Sachs hängen. Dort stieg zunehmend Rauch nicht nur aus dem Schornstein auf, und nach kurzer Zeit schlugen erste Flammen empor. Die wie immer hilfsbereiten Nachbarn eilten unvermittelt herbei mit Eimern, mit denen sie das Wasser des Baches zur Brandstelle trugen. Einige Männer versuchten rasch mit den vorhandenen Feuergeräten, bestehend aus Haken und Leitern, sich des Brandherdes zu nähern, doch alle Versuche, das Löschwasser mit Eimern an den eigentlichen Brandherd zu befördern, scheiterten. So brannte das Haus bis auf die Grundmauern nieder und Familie Sachs stand plötzlich vor dem Nichts. So oder so ähnlich könnte sich jener 14. Februar 1809 ereignet haben, welcher später in der Chronik festgehalten wurde.<sup>1</sup> Doch wieso war es den Menschen zu Beginn des 19. Jahrhunderts nicht möglich, den Brand unter Kontrolle zu bekommen?

Liebe Leserinnen und Leser, ich lade Sie ein in den kommenden Zeilen mit mir auf eine Reise zu gehen. Eine Reise zu den Anfängen des organisierten Löschtrupps in Schnellmannshausen oder kurzgefasst, eine Reise durch die Geschichte unserer örtlichen Feuerwehr.

Unser erstes Reiseziel ist der Standort des heutigen Feuerwehrgerätehauses im Jahr 1828. Wir stehen nun auf einer Wiese, kurz hinter dem Ortseingang des Oberdorfes. Dieses gehörte zum Herzogtum Sachsen-Weimar-Eisenach und wurde von Creuzburg aus verwaltet. Die heutige Weimarische Straße war nicht mehr als ein etwas besserer Feldweg und wurde auch „Hinterweg“ genannt. Der damalige Hauptweg verlief von Schrapfendorf kommend über den heutigen Mühlrain, die Thüringer Straße und die Alte Poststraße. Dieser Straßenzug hieß im Volksmund der „Vorderweg“. Wenn wir nun von unserem Standort Richtung Treffurt blicken, sehen wir als eines der ersten Gebäude die Obermühle. Diese wurde vom Bach gespeist, welchen man nahe des heutigen Wohnblocks vom Hauptbach abzweigte. Steht man heute an der Hecke zwischen der Wiesenstraße 30 und 32 mit Blick Richtung Feuerwehrgerätehaus, so lässt sich der damalige Verlauf noch erahnen.<sup>2</sup> Dieser Mühlenzulauf verlief auch über den heutigen Hof der Feuerwehr. Aber dazu an gegebener Stelle mehr. Wir laufen nun am Hinterweg weiter Richtung Treffurt, passieren die Obermühle und stehen nach einigen Metern am Ortseingang zum Unterdorf. Auf dem Schild am schwarz-weiß gestrichenem Pfosten steht „Schnellmannshausen - Kreis Mühlhausen - Regierungsbezirk Erfurt“. Seit 1813 gehörte das Unterdorf zum Königreich Preußen und war seit 1815 Teil des neuen Landkreises Mühlhausen. An dieser Stelle möchte ich Ihnen nun den ersten Hauptprotagonisten kurz vorstellen. Carl Albert Kolumbus Werner von Hagen war der erste Landrat des eben genannten Landkreises. Unter seiner Verwaltung stand das Un-

terdorf und seine Amtsstube war nicht einmal weit entfernt, denn Landrat von Hagen hatte seinen Sitz in Treffurt. Der größere Teil des Dorfes lag auf preußischem Gebiet, allerdings endete dieses ebenfalls nach einigen Metern, etwa auf Höhe der Untermühle/Hofstadt.



Im alten Trefffurter Stadtpark befindet sich nahe des Eingangs ein Denkmal, welches noch heute an Carl von Hagen erinnert.

Auf unserem weiteren Weg durch das geteilte Schnellmannshausen fällt uns auf, dass es zu diesem Zeitpunkt scheinbar kein organisiertes Löschwesen, weder im Ober- noch im Unterdorf, gab. Das einzige was wir sehen, sind einige Leitern und Einreißhaken, welche seitlich an einer Hauswand hängen. Zur Brandbekämpfung mussten die Anwohner bis dahin also mit selbstmitgebrachten Eimern ausrücken. Die fehlende Technik und Organisation, welche dem Stand des 17. Jahrhunderts entsprach, dürfte also ein Grund für die mangelhafte Brandbekämpfung gewesen sein. So auch am 14. Februar 1809.

Dass das kein Zustand sein kann, dachte sich wohl auch der Creuzburger Justizrat Philipp Benjamin Zwez, unser zweiter Hauptprotagonist. Unter seiner Verwaltung stand das Oberdorf, der damals kleinere Teil Schnellmannshausens. Erst eineinhalb Jahre war Justizrat Zwez im Amt, als er am achten August 1828

die folgenden Zeilen an seinen preußischen Amtskollegen Carl von Hagen verfasste:

„Es ist uns schon manche Verbesserung in Schnellmannshausen bis daher durch nachbarliches Einverständnis gelungen, es wird daher nicht unzweckmäßig seyn, nach und nach immer weiter darinne vorzuschreiten. Zu dem, was ohne unser gemeinschaftliches Einschreiten daselbst nicht zu Stande kommen möchte [,] rechne ich die Verbesserung oder Vervollständigung der dasigen [dortigen] Feuerlöschungsanstalte, indem an Feuergeräthe nur einige Haken und Leitern sind, eine Feuerspritze aber ganz fehlt. Der Ankauf dieser letzteren möchte bei einer Gemeinde von mehr als 100 Häusern unerlässlich seyn [...]“<sup>43</sup>.

Herrn Zwez waren wohl die ärmlichen Verhältnisse in Schnellmannshausen bekannt. So schrieb er weiter, dass die Kosten für den Bau einer neuen Spritze für die Anwohner „[...] zu hoch kommen und der Ankauf einer kleineren wünschenswerter [...]“<sup>43</sup> sei. Als Lösung schlug er das Folgende vor:

„[...] Dermalen steht bei dem hiesigen Schloßer und Mechanicus Schwanitz [oder Schwenitz] eine Tragspritze, die er von der Gemeinde Stregda, der er eine neue Fahrspritze mit Leitrohr und Schlauch macht, angenommen hat, und die er, wenn sie wieder völlig hergestellt ist, für circa 30 rl. [Reichstaler] verkaufen will und eine Reihe von Jahren brauchbar seyn wird. Diese leistet nun zwar nicht, was eine Spritze für 250 rl. leistet, sie wirft ihren Strahl jedoch noch immer auf oder über den Furst [gemeint ist der Dachfirst] eines jeden dortigen Hauses und ist daher weit besser als gar keine [...] Die Aufsicht [über die Feuerwehr] könnte alle 5 Jahre wechseln. In unserem Lande wird die Aufsicht von einem Unterdirektor der Löschanstalten besorgt, der in seinem Bezirk herum reiset [...] zur Unteraufsicht aber würde man eine[n] Unter- und Obergerichtsvorsteher [gemeint ist ein Vorsteher für das Unterdorf sowie einer für das Oberdorf] wählen und die Mannschaft unter diese stellen [...]“<sup>43</sup>

Mit diesem Schreiben legte Justizrat Zwez wohl den Grundstein für die Gründung einer organisierten Feuerwehr in Schnellmannshausen. Als weitere Möglichkeit brachte er die Anfertigung einer neuen Schlauchspritze ins Gespräch, wurden die bisherigen alten Spritzen mit fest verbautem Leitrohr doch nach und nach durch Geräte neueren Standards ersetzt. Allerdings einigte man sich nach einer Besichtigung bei Herrn Schwenitz auf den Kauf der alten Handtragspritze. Diese habe er aber „[...] nicht bloß reparirt, sondern völlig fortgearbeitet [...], sodaß sie die Stelle einer ganz neuen vertreten [...] könne [...]“<sup>44</sup>.

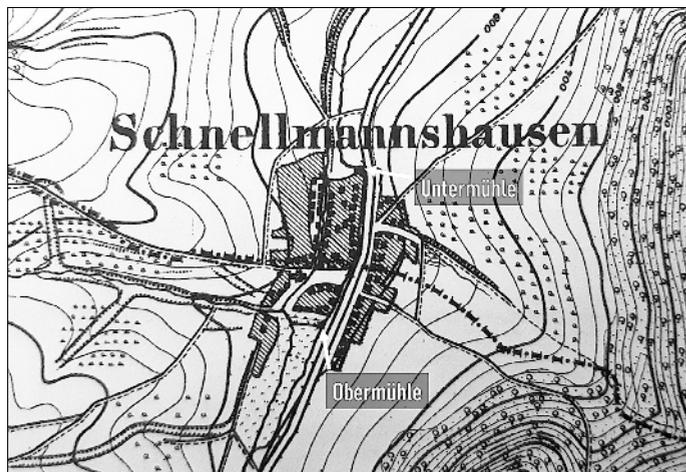
Nach dem sich beide Seiten nun einig über den Ankauf waren, blieben noch drei wichtige Fragen zu klären: Wer soll die Aufsicht über die Feuerwehr übernehmen? Wie soll die Finanzierung des neuen Löschgerätes erfolgen? Wo soll die Spritze untergebracht werden?

Über die erste Frage war man sich schnell einig. Die Aufsicht sollte, wie von Herrn Zwez im ersten Schreiben vorgeschlagen, alle fünf Jahre zwischen den beiden Verwaltungen wechseln. Die Finanzierung gestaltete sich nun schwieriger. Insgesamt gab es eine Summe von rund 45 Reichstalern für den Ankauf der Spritze aufzubringen. Um die Kosten verhältnismäßig zur Einwohnerzahl aufzuteilen, hatte das Oberdorf Zweifünftel und das Unterdorf Dreifünftel der Kosten zu übernehmen.<sup>5</sup> Obwohl es bereits seit dem Jahr 1823 eine Gesamtgemeindekasse gab, entschied man sich für diese Aufteilung. Das Oberdorf bezahlte 18 Reichstaler, das Unterdorf eigentlich 27 Reichstaler aus der jeweils eigenen Gemeindekasse. Aber auch Landrat von Hagen wusste um die finanziellen Nöte der Einwohner. So gelang es ihm einen Zuschuss von insgesamt 20 Talern aus dem „Fonds zu polizeilichen Zwecken“<sup>6</sup> vom preußischen „Ministerium des Innern“<sup>6</sup> in Berlin zu erhalten. Für diese finanzielle Unterstützung war man dem Landrat sehr dankbar, betrug der Anteil, welcher aus der eigenen Kasse übernommen werden musste, jetzt nur noch gute sieben Taler.

Liebe Leserinnen und Leser, wir befinden uns nun an der heutigen Bushaltestelle in der Ortsmitte. Allerdings im Herbst des Jahres 1829. Seit unserem letzten Besuch ist ein neues Gebäude in der Ortsmitte entstanden. Direkt auf der Grenze zwischen dem preußischen Unterdorf und dem zu Sachsen-Weimar-Eisenach gehörenden Oberdorf, steht nun am „Hinterwege“ ein kleiner Fachwerkbau. In diesem durch örtliche Handwerker errichteten Bau, verbirgt sich seit einigen Tagen der ganze Stolz des Dorfes.<sup>7</sup> Eine kleine aber feine Tragspritze, welche bei Bedarf mit einem Wagen zur Einsatzstelle gebracht werden kann. Mit diesem Bau und der Neuorganisation des Löschwesens kann man wohl nun sagen: Schnellmannshausen hat eine Feuerwehr!

Doch das Fehlen der Räder unter der Spritze machte sich in den kommenden Jahren bemerkbar. Nicht immer war ein Wagen vorhanden, um das Löschgerät schnellstmöglich an die Einsatzstelle zu bringen. So beschloss die Gesamtgemeinde 1855 den Kauf eines eigenen Wagens für die Tragspritze.<sup>8</sup>

Doch die Zeit blieb nicht stehen. Das Dorf und auch die Gebäude wurden größer. Das nächste Ereignis, welches einen Wandel nach sich ziehen wird, bahnt sich an.



Der Kartenausschnitt zeigt das wachsende Dorf im Jahr 1848/54. Zur besseren Orientierung sind die Ober- und Untermühle gekennzeichnet.

Doch dazu in der nächsten Ausgabe mehr.

Eric Deisenroth

Quellen:

- 1 Bericht 1809, Chronik der Gemeinde Schnellmannshausen
- 2 mündliche Überlieferung: Karl-Heinz Wagner
- 3 Brief von Philipp Benjamin Zwez an Landrat von Hagen, 08.08.1828
- 4 Brief von Philipp Benjamin Zwez an Landrat von Hagen, 23.03.1829
- 5 Brief vom Schulzen Eisenbrandt an Herrn von Hagen, 11.09.1829
- 6 Der Minister des Innern an die königliche Regierung zu Erfurt, 13.05.1829
- 7 Der Schulze Eisenbrandt und Steube an den Herrn von Hagen, 14.07.1829
- 8 Der Schulze Richardt an das Landratsamt zu Mühlhausen, 24.08.1855

## Dies und Das

### Landratsamt sucht Betreiber für Frauenhaus Eisenach

#### Interessenbekundungsverfahren bis 30. September 2022

Der Wartburgkreis sucht für das Frauenhaus Eisenach einen neuen Betreiber zum 1. Januar 2023. Durch das aktuell durchgeführte Interessenbekundungsverfahren sollen zunächst geeignete Interessenten über den Trägerwechsel informiert und auf ein bevorstehendes förmliches Vergabeverfahren hingewiesen werden. Auf diese Weise soll sich ein grundsätzlicher Überblick über die Unternehmen/ Unternehmensgemeinschaften/Träger, die Interesse an der Übernahme der Leistungen haben verschafft werden. Überdies zielt das Interessenbekundungsverfahren auf eine erste Zusammenschau der bevorzugten Betreibermodalitäten ab. Aus dem Verfahren heraus entstehen keinerlei rechtliche Ansprüche oder Pflichten. Das initiierte Interessenbekundungsverfahren ersetzt keine Teilnahme an einer möglichen Ausschreibung.

Das Frauenhaus in Eisenach soll bedarfsgerechte Hilfen bei Gewalt gegenüber Frauen leisten. Die Leistungen umfassen im Wesentlichen die folgenden Leistungsbereiche:

- Arbeit mit den Frauen im Haus,
- Arbeit mit den Kindern,
- ambulante Beratung,
- nachgehende Beratung,
- Hausorganisation und Verwaltung,
- Kooperation und Vernetzung sowie
- Öffentlichkeitsarbeit

Die Dauer der Übernahme der Leistung beträgt zunächst drei Jahre. Bei anstandsloser Durchführung der Betreuung ist eine Verlängerung vorgesehen. Es ist der Dienstleistung innewohnend, dass sie nicht in wechselnde Verantwortung gegeben werden kann. Zum einen begründet dies die absolute Geheimhaltungspflicht, zum anderen das Schutzbedürfnis der von Gewalt betroffenen Frauen verknüpft mit dem das Frauenhaus umgebenden Netzwerk. Hier sind verlässliche Bindungen inhärenter Teil der Aufgabe.

Die Interessenbekundung ist **bis zum 30. September 2022** schriftlich zu übersenden an:

Landratsamt Wartburgkreis  
 Amt 51 (Sozialamt)  
 Erzberger Allee 14  
 36433 Bad Salzungen

Für inhaltliche Rückfragen steht als Ansprechpartner Sozialamtsleiter Thomas Weinhofer, unter Tel.: 03695/ 61-7001, zur Verfügung.

Die Teilnahmeunterlagen zum Interessenbekundungsverfahren für Leistungen im Bereich Frauenhaus finden sich auf der Internetseite des Landratsamt Wartburgkreis unter folgendem Link: [www.wartburgkreis.de/ihr-landratsamt/oeffentliche-bekanntmachung/oeffentliche-bekanntmachungen-aus-den-bereichen-kinder-jugend-familie](http://www.wartburgkreis.de/ihr-landratsamt/oeffentliche-bekanntmachung/oeffentliche-bekanntmachungen-aus-den-bereichen-kinder-jugend-familie).

### Pfuhlshof, ein Kleinod in Treffurt

#### Der mittelalterliche Hof könnte ein Geheimtipp werden

Wie sehr doch Geschichte die Menschen verbindet, konnte man am Tag des offenen Denkmals am Sonntagnachmittag in Treffurt erleben. Da gaben sich im Pfuhlshof in der Hessischen Straße Geschichtsinteressierte die Klinke in die Hand, die zuvor im Falkener Stiftsgut gewesen waren und umgekehrt. Speziell die Gäste des mittelalterlichen Gutes an der alten Stadtmauer waren erstaunt und entzückt zugleich, ein solches Kleinod inmitten der Stadt zu erleben. Und tatsächlich erscheint die alte Toreinfahrt des 1580 erbauten Gutes im Ensemble der umgebenden Fachwerkstruktur eher unscheinbar. Wenn man ins Gespräch kommt, merkt man dem Besitzer Steffen Schülken das Engagement und die liebevolle Nähe zum Detail an. Anfangs der 90er Jahre, als Steffens Stiefvater das Anwesen erwarb, war der von der LPG genutzte Hof eher eine heruntergekommene Ruine, erinnert sich der junge Mann an seine Kindertage. Stiefvater und Mutter Gabi hatten seinerzeit bereits Vorstellungen und Träume, wie der Gutshof wieder aussehen könnte. Nach dem Tod des Vaters setzt der gelernte Metallbauer nun seine ganze Kraft in die Realisierung der Vorstellungen. Und was da im Laufe der Jahre schon gelungen ist, kann sich sehen lassen. Den vielen Gästen im weiträumigen Hof, merkte man an, wie wohl sie sich in dieser Kulisse fühlten. Bei Kaffee und Kuchen, anderen Getränken und auch beim Glas Wein, schwärmten die Gäste von dieser mittelalterlichen Atmosphäre. Natürlich trugen dazu auch Ritter Simon, Schmied Michael Engel vom Kalkhof und Gutsfräulein Tina Schindewolf aus Wanfried bei. Das alte Seilerhandwerk vermittelte Werner Jung den vorbeikommenden Kindern und vom kleinen Pavillon an der Stadtmauer klang feinste Flötenmusik aus der Renaissance (Jakob van Eyck), gespielt von Musiklehrerin Ute Walter, in den Hof hinein. Steffen Schülken zeigte indes den Gästen die Raritäten des Gutes, angefangen beim historischen Pflaster, über die rustikale Weinstube, Backhaus & Pranger, den Runkelkeller und die Stallungen mit Laubengang. Bereits hinter dem Torbogen blieben die Gäste oft stehen und bewunderten die

ins Fachwerk gemalte Trefffurter Geschichte, die vom ehemaligen Kulissenmaler des Landestheaters Edgar Hahn stammt. Bis in den frühen Abend hinein verweilten die Gäste im gemütlichen Flair des Gutshofes und kommen sicher gern bei passender Gelegenheit wieder.



*Genug Arbeit gab es für den Schmied im Gutshof*



*Unter den schattigen Bäumen an der Stadtmauer präsentierte sich der Gutshof als echte Wohlfühloase für die zahlreichen Gäste*

*Text und Fotos: Rüdiger Schwanz*



### Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung Liegenschaftsvermessung

In der Stadt **Treffurt**, Gemarkung **Großburschla** wurde eine Liegenschaftsvermessung durchgeführt.

Folgende Flurstücke sind von der Liegenschaftsvermessung betroffen:

**Flur:** 8

**Flurstücke:** 53/17, 54/1, 54/2, 70/4, 70/8, 70/10, 70/11, 70/12, 70/13, 70/14, 70/15, 70/17, 70/18, 70/19, 72/1, 139/73, 140/53, 141/71, 237/54

**Flur:** 9

**Flurstücke:** 122/8, 122/10, 122/11, 122/12, 144/2

**Flur:** 10

**Flurstücke:** 1/1, 79/1, 85/5, 107/1

Das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung (**Gemarkung Großburschla - Az. 54100320**) (Grenzniederschrift und die dazugehörigen Skizzen, Berichtigung des Liegenschaftskatasters) kann von den Beteiligten

**vom 04.10.2022 bis 04.11.2022**

in der Zeit von

Mo. bis Do. 08:00 - 12:00 Uhr und  
13:00 - 15:30 Uhr

Fr. 09:00 - 12:00 Uhr

nach telefonischer Voranmeldung im Raum 409 des

**Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation  
Katasterbereich Gotha  
Schloßberg 1  
99867 Gotha  
Tel.: 0361 / 57 4016 000**

eingesehen werden.

Gemäß § 10 (4) und § 13 (2) des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes (ThürVermGeoG) vom 16. Dezember 2008 (GVBl. S. 574), in der jeweils geltenden Fassung, wird durch Offenlegung das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung (Grenzniederschrift und die dazugehörigen Skizzen, Berichtigung des Liegenschaftskatasters) bekannt gegeben. Das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung wird bestandskräftig, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist beim

*Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation  
Katasterbereich Gotha  
Schloßberg 1  
99867 Gotha*

Widerspruch erhoben werden.

Gotha, 14.09.2022

Im Auftrag

*Harald Ackermann*

*Referatsbereichsleiter*



#### Impressum

**Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Stadt Treffurt**

**Herausgeber:** Stadt Treffurt/Verlag und Druck LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Stadt Treffurt **Verlagsleiter:** Mirko Reise  
**Erscheinungsweise:** In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Mihla. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.



.....Familien leben.....




Herzlichen Dank für die Blumen und Glückwünsche sowie die tollen Geschenke und originellen Ideen zu unserer

*Silberhochzeit*

Es war ein ganz besonderer Tag!

*Jürgen und Jana Stelzig*

Falken, im Juli 2022




*Danksagung Diamantene Hochzeit*

Herzlichen Dank unseren Kindern, Enkeln, Urenkel und Bekannten für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke, die das Fest unserer Diamantenen Hochzeit zu einem unvergesslichen Tag gemacht haben. Ein besonderer Dank dem Café Gisela für die gute Bewirtung und das wunderschöne Essen, dem Bürgermeister Reinz, dem Ortsteilbürgermeister Junge, Ministerpräsident Ramelow und Landrat Krebs.

Falken, im September 2022 *Klaus und Gitta Richardt*

**Diese Preise sind der**  
**Wahnsinn!** **Jetzt**  
**günstig**  
**online drucken**

**Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!**



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von  
 LINUS WITTICH Medien

# Abschied nehmen

*Wenn plötzlich alles anders ist - sind wir für Sie da.*

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

**BÖHNHARDT**

Obere Lohfeldstr. 3 • 99831 Amt Kreuzburg  
 ☎ 03 69 24 - 4 24 72  
[www.bestattung-boehnhardt.de](http://www.bestattung-boehnhardt.de)

**DANKSAGUNG**

*Wer im Herzen seiner Lieben lebt,  
 der ist nicht tot, der ist nur fern.  
 Tot ist nur, wer vergessen wird.*

Für die erwiesene  
 Anteilnahme und die  
 trostreichen Worte  
 anlässlich des Todes  
 meines lieben Mannes

**Achim Wulff**

sagen wir herzlichen Dank.

In stiller Trauer  
**Jutta und Familie**

Scherbda, im August 2022




**ALT-LASTEN-BESEITIGUNG** der anderen Art  
**Schwierige Kindheit, Mobbing... Lehrer und Eltern, die versagt haben, Zwang, Übergriffe...**

wir können die Vergangenheit nicht ungeschehen machen, aber die eigene Sichtweise und Bewertung der Ereignisse verändern, Verantwortung dorthin geben, wo sie hingehört, gesunde Abgrenzung schaffen

**Aufdeckende Hypnose macht den Unterschied**  
 Sie erinnern sich an jedes Wort, sind geschützt und immer entscheidungsfähig

Praxis Marko Sennewald / systemische Hypno-Therapie  
**0151 681 37 378 HYPNOSE KANN HELFEN**



**VEGA**  
 CARE GmbH  
*Pflegen & Wohnen*

*... gepflegt leben.*

99817 Eisenach  
 Rudolf-Breitscheid-Str. 1b  
 Tel.: 03691 / 7593673



**IT...? Läuft!**



IT, die einfach funktioniert?  
 Gibt es bei uns. Auch im Abo.

 **EISENHUTH.NET** GmbH  
 = Fast // Forward // IT =

**Den richtigen Schwung ...**



... geben wir Ihrer Anzeige gerne!  
 In allen Gestaltungsfragen beraten wir Sie kompetent und umfassend!  
 Sprechen Sie mit uns, gemeinsam finden wir eine Lösung.

[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)





# Ihre persönliche Familienanzeige

## Liebe Leserinnen und Leser!

Ab sofort können Sie Ihre Anzeigen zu familiären Anlässen (Geburtstage, Kommunion, Konfirmation, Jugendweihe, Silber-/Goldene Hochzeit etc.) in Ihrem Mitteilungsblatt veröffentlichen. Mit Ihrer Familienanzeige erreichen Sie jeden Haushalt dieses Amtsblattes.

Fordern Sie gerne unseren umfangreichen Musterkatalog per E-Mail an. Hieraus können Sie aus verschiedenen Anzeigenvorlagen auswählen oder ganz einfach selbst kreativ sein!

**Sie haben Fragen? Wir sind für Sie da.**

**Stefanie Barth:** Tel. 0157 80668356 · s.barth@wittich-langewiesen.de



Endlich ist er da!

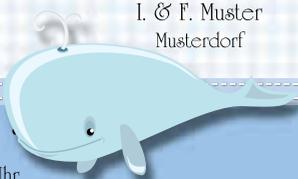
FK 5132  
H: 85 · B: 90 mm

**Adrian**  
20.4.2020 · 3536 g · 51 cm

Es freuen sich die glücklichen Eltern  
**Jana & Nils Muster**  
sowie die Großeltern

B. & J. Mustermann  
Musterhausen

I. & F. Muster  
Musterdorf



Das Bäumchenstellen findet  
am 30. Mai 2020 ab 19.00 Uhr  
im Vereinsheim des Sportvereins Musterhausen e.V. statt.  
Musterhausen, im Mai

**Wir sagen JA!**

FK 5217  
H: 45 · B: 90 mm

**Anna-Lena & Joachim Mustername**

Am 22. September 2020 um 11.30 Uhr  
im Rathaus Musterhausen.  
Musterdorf, im September 2013

25 Jahre

Wir sind froh und dankbar, dass wir bereits seit 25 Jahren gemeinsam durchs Leben gehen dürfen. Das wollen wir feiern und laden alle Verwandten, Freunde und Bekannten am 30. November 2020 um 12.00 Uhr in die Gaststätte Musterbach-Mühle in Mustertal ein.

**Clarissa Muster-Musterheim** & **Franz-Josef Musterheim**  
FK 5302  
H: 40 · B: 90 mm

*Wir freuen uns sehr  
auf den Tag unserer kirchlichen Hochzeit*

**Ja**

**Maximilian & Johanna Mustermann**  
geb. Musterfrau

Unsere kirchliche Trauung findet am 6. Juni  
um 14.30 Uhr in der St.-Muster-Kirche zu Musterhausen statt.

FK 5215  
H: 60 · B: 185 mm

Musterstraße 2 - 12345 Musterstadt

*Heirat ist nicht das Happy End  
- sie ist immer erst ein Anfang.  
- Federico Fellini -*




Anzeigen sind verkleinert dargestellt.

# UNSERE KINDERSEITE



## BILDER-KREUZWORT-RÄTSEL

Tragt die Wörter anhand der Zahlen in die Kästchen ein.

**Auflösung:** 1. Leuchtturm, 2. Aster, 3. Figur/Flügel, 4. Garbe, 5. Ring, 6. Kreisel, 7. Uhren, 8. Schere, 9. Robinson, 10. Roggen, 11. Nas-horn, 12. Bett/Beta, 13. Iltis, 14. Iglu, 15. Tauben, 16. Schlot, 17. Domino, 18. Ur, 19. Noten

### Wunderbare Tierwelt: Der Schwan - ein Romantiker

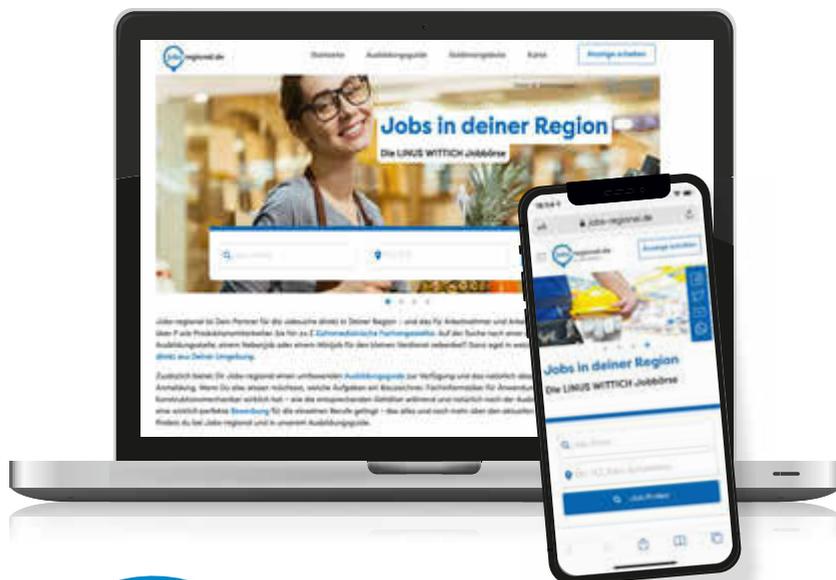
Kaum einem anderen Tier wird in Mythen und Märchen, aber auch in der Kunst so viel positive Aufmerksamkeit zuteil wie dem Schwan. Stets wird seine Schönheit und Anmut bewundert und kein anderes Tier symbolisiert die Romantik wie er. Kein Wunder - schließlich bleiben Schwäne tatsächlich ein Leben lang, und damit bis zu 50 Jahren, mit ihrem Partner zusammen. Nach der Rückkehr aus dem Winterquartier macht sich das Weibchen daran, das Nest auszubauen, das dem Schwanenpaar über die ganze Zeit ihrer Partnerschaft als Brutstätte dient. Dem Männchen kommt währenddessen die Aufgabe zu, über das Nest zu wachen und mögliche Störenfriede zu vertreiben. So ist es dann auch mit der Romantik schnell vorbei, wenn es um die Verteidigung seines Reviers geht. Fühlt sich der Schwan erst einmal bedroht, kann er durchaus zu einem unangenehmen Zeitgenossen werden. Da er dabei auch vor Angriffen auf Menschen nicht zurückschreckt, sollte man stets darauf achten, einem Schwanennest nicht zu nahe zu kommen. amc/DEIKE



© Bernd Müller-Dennstedt/CEWE

Illustration: CEWE

# Mobile Jobsuche einfach & schnell



Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

#### Erscheinungsdauer print:

Einmalig

#### Erscheinungsdauer online:

Vier Wochen

#### Erscheinungstermin:

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

#### Anzeigenschluss:

Es gelten unsere

regulären

Anzeigenschlüsse



Printanzeige  
**buchen**

1.

Einfach  
**Stellenangebot**  
im **Wunschgebiet**  
schalten



plus  
**79,-**

2.

**Onlineauftritt**  
im PDF-Format **dazu**



vier Wochen  
**online**

3.

auf **jobs-regional.de**  
gefunden werden



Ich bin für Sie da...

**Stefanie Barth**

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Tel.: 0157 80668356**

Fax: 03677 205021

s.barth@wittich-langewiesen.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



**Seniorenwohnanlage**  
*„Wohnen & mehr“*

**Barrierefreies Wohnen in idyllischer Lage im Grünen mit angeschlossenem Pflegedienst**

- ➔ Einraum- und Zweiraum-Wohnungen mit Küchenzeile und großem Balkon sowie Fahrstuhl
- ➔ **Aktuell Einraum- und Zweiraumwohnungen sofort zu vermieten**

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin zur Besichtigung und weiteren Informationen.

**Hans-Wolzendorf-Str. 11 • 99831 Creuzburg • Tel.: 0160 99126255**



**Erste Hilfe.**

**Selbsthilfe.**

**Brot für die Welt**

Würde für den Menschen.

Mitglied der actalliance



**Laun**  
DIE BAD- & HEIZUNGSGESTALTER  
Ihr Wohlempfinden  
..... unser Ziel

\* Badsanierung/ Badneubau \* sichere Haustechnik  
\* Heizungsanlagen

Installateur- und Heizungsbaumeister  
**Sandro Laun**  
Eisenacher Straße 15  
99831 Amt Creuzburg OT Mihla  
Tel.: 03 69 24 / 4 24 39  
info@gute-laune-baeder.de  
www.badgestalter-mihla.de

Dipl.-Badgestalterin  
**Nadine Laun**



Steildach

Das ganze Dach aus einer Hand

**KASPER**  
BEDACHUNGEN

Fassaden Holzbaun

Kirchberg 3, 99988 Heyerode/Südeichsfeld

Telefon: 036024 89502  
Mail: kasper-bedachungen@t-online.de  
www.kasper-bedachungen.de

**BRAAS**  
SYSTEMPARTNER

Flachdach



Wir lassen Sie mit Ihrer Werbung nicht im Regen stehen!

Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)




**Jugendbegegnungen & Workcamps**

Termine und Anmeldung jetzt online!

[www.volksbund.de/workcamps](http://www.volksbund.de/workcamps)



*Gut informiert durch Ihre Heimat- und Bürgerzeitung!*